



**SECURITY COUNCIL
OFFICIAL RECORDS**

TWENTIETH YEAR

1254 *th* MEETING: 9 NOVEMBER 1965
ème SÉANCE: 9 NOVEMBRE 1965

VINGTIÈME ANNÉE

**CONSEIL DE SÉCURITÉ
DOCUMENTS OFFICIELS**

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/1254).....	1
Adoption of the agenda	1
Question concerning the situation in Territories under Portuguese administration; letter dated 11 July 1963 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-two Member States (S/5347): Letter dated 28 July 1965 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-two Member States (S/6585); Letter dated 15 October 1965 from the representatives of Liberia, Madagascar, Sierra Leone and Tunisia addressed to the President of the Security Council (S/6791).....	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1254).....	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Question concernant la situation dans les territoires administrés par le Portugal: lettre, en date du 11 juillet 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/5347): Lettre, en date du 28 juillet 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/6585); Lettre, en date du 15 octobre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants du Libéria, de Madagascar, du Sierra Leone et de la Tunisie (S/6791).....	1

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

Documents of the Security Council (symbol S/...) are normally published in quarterly *Supplements* of the *Official Records of the Security Council*. The date of the document indicates the supplement in which it appears or in which information about it is given.

The resolutions of the Security Council, numbered in accordance with a system adopted in 1964, are published in yearly volumes of *Resolutions and Decisions of the Security Council*. The new system, which has been applied retroactively to resolutions adopted before 1 January 1965, became fully operative on that date.

*

* *

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

Les documents du Conseil de sécurité (cotes S/...) sont, en règle générale, publiés dans des *Suppléments* trimestriels aux *Documents officiels du Conseil de sécurité*. La date d'un tel document indique le supplément dans lequel on trouvera soit le texte en question, soit des indications le concernant.

Les résolutions du Conseil de sécurité, numérotées selon un système adopté en 1964, sont publiées, pour chaque année, dans un recueil de *Résolutions et décisions du Conseil de sécurité*. Ce nouveau système, appliqué rétroactivement aux résolutions antérieures au 1er janvier 1965, est entré pleinement en vigueur à cette date.

TWELVE HUNDRED AND FIFTY-FOURTH MEETING
Held in New York, on Tuesday, 9 November 1965, at 10.30 a.m.

MILLE DEUX CENT CINQUANTE-QUATRIÈME SÉANCE
Tenue à New York, le mardi 9 novembre 1965, à 10 h 30.

President: Mr. Fernando ORTIZ SANZ (Bolivia).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, China, France, Ivory Coast, Jordan, Malaysia, the Netherlands, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America and Uruguay.

Provisional agenda (S/Agenda/1254)

1. Adoption of the agenda.
2. Question concerning the situation in Territories under Portuguese administration: letter dated 11 July 1963 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-two Member States (S/5347):
Letter dated 28 July 1965 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-two Member States (S/6585);
Letter dated 15 October 1965 from the representatives of Liberia, Madagascar, Sierra Leone and Tunisia addressed to the President of the Security Council (S/6791).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Question concerning the situation in Territories under Portuguese administration: letter dated 11 July 1963 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-two Member States (S/5347):

Letter dated 28 July 1965 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-two Member States (S/6585);

Letter dated 15 October 1965 from the representatives of Liberia, Madagascar, Sierra Leone and Tunisia addressed to the President of the Security Council (S/6791)

1. The PRESIDENT (translated from Spanish): In accordance with previous decisions, I propose to invite the representatives of Portugal, Liberia, Tunisia, Madagascar and Sierra Leone to take part, without vote, in the Council's deliberations on the item before it.

At the invitation of the President, Mr. Alberto Franco Nogueira (Portugal), Mr. J. Rudolph Grimes (Liberia), Mr. Mongi Slim (Tunisia), Mr. Louis Rakotomalala (Madagascar) and Mr. C. B. Rogers-Wright (Sierra Leone) took places at the Council table.

Président: M. Fernando ORTIZ SANZ (Bolivie).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Chine, Côte d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Jordanie, Malaisie, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques et Uruguay.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1254)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Question concernant la situation dans les territoires administrés par le Portugal: lettre, en date du 11 juillet 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/5347):
Lettre, en date du 28 juillet 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/6585);
Lettre, en date du 15 octobre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants du Libéria, de Madagascar, du Sierra Leone et de la Tunisie (S/6791).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Question concernant la situation dans les territoires administrés par le Portugal: lettre, en date du 11 juillet 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/5347):

Lettre, en date du 28 juillet 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/6585);

Lettre, en date du 15 octobre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants du Libéria, de Madagascar, du Sierra Leone et de la Tunisie (S/6791)

1. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Conformément aux décisions prises précédemment, je me propose d'inviter les représentants du Portugal, du Libéria, de la Tunisie, de Madagascar et du Sierra Leone à participer, sans droit de vote, aux délibérations sur la question qui figure à l'ordre du jour.

Sur l'invitation du Président, M. Alberto Franco Nogueira (Portugal), M. J. Rudolph Grimes (Libéria), M. Mongi Slim (Tunisie), M. Louis Rakotomalala (Madagascar) et M. C. B. Rogers-Wright (Sierra Leone) prennent place à la table du Conseil.

2. The PRESIDENT (translated from Spanish): I now give the floor to the representative of Tunisia.

3. Mr. Mongi SLIM (Tunisia) (translated from French): In his statement before the Council yesterday [1253rd meeting], the Minister for Foreign Affairs of Portugal made a number of assertions concerning my country and other African countries. I feel it my duty to challenge them in order to establish the truth and to put the problem before us back into its proper perspective.

4. The Portuguese Minister for Foreign Affairs tried to prove to the Council that calm prevailed in Angola, Mozambique and so-called Portuguese Guinea, and that the few disturbances there were due to terrorists who had infiltrated from outside. He quoted, in support of his argument, certain newspaper articles. Our friend and colleague, the representative of the Ivory Coast, showed yesterday how much credence should be given to some of those articles.

5. But the Minister for Foreign Affairs of Portugal neglected to cite other, more recent, reports. Perhaps he will allow me, in his place, to make up for that omission by citing a report by Lord Kilbracken, a well-known English author and journalist who served with the British Fleet Air Arm during the Second World War, with the rank of lieutenant-commander. The report appeared in the Evening Standard of 30 September 1965 and in the Rhodesia Herald and other papers on 1 and 2 October 1965—that is, less than a month ago:

"Over a period of ten days, in military aircraft, armed trucks or armed cutters, I travelled through the zone of hostilities all along Lake Malawi, where the Portuguese troops are engaged in close combat with the FRELIMO guerrillas. The scale of the fighting in this bitter, unsung war has steadily increased since the first minor incidents just a year ago, and especially so in recent weeks when there has been a strong FRELIMO build-up.

"Today, the battle zone stretches some twenty to forty miles inland, along almost all of Mozambique's lake shore, from the Tanzanian to the Malawi border. In 3,000 terrorized square miles the Portuguese, both civilians and military, are now confined to five small isolated garrisons—Metangula, Maniamba, Cóbue, Olivença and Nova Coimbra. I was able to visit all the garrisons save that of Olivença, a surrounded outpost held by some forty men and supplied by parachute."

6. Contrary to the assertions of the Minister for Foreign Affairs of Portugal, calm and peace do not seem to be reigning in Angola either. According to certain reports, four people were killed and several wounded as a result of a bombing raid in the Villa Pemba region on 13 October. On 14 October, after a second bombing raid on the village, twelve children and ten women were reported killed. In the Quicabo region, the villages of Dange and Caxito were bombed on the following dates: Dange on 8 May, 6 June, 30 July, 17 August, 9 and 28 September; Caxito, on 2 June, 8 July and 14 August; other similar bombing raids

2. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Je donne la parole au représentant de la Tunisie.

3. M. Mongi SLIM (Tunisie): Dans l'exposé qu'il a fait hier devant le Conseil [1253^{ème} séance], le Ministre des affaires étrangères du Portugal a avancé un certain nombre d'affirmations touchant mon pays et les autres pays africains. Je me dois de les relever afin de rétablir la vérité et de replacer le problème qui nous occupe dans son véritable contexte.

4. Le Ministre des affaires étrangères du Portugal a essayé de démontrer au Conseil que la situation est calme en Angola, au Mozambique et en Guinée dite portugaise, et que les quelques troubles qui y existent sont le fait de terroristes qui se sont infiltrés du dehors. Il a cité, à cet effet, certaines publications de presse. Notre ami et collègue le représentant de la Côte d'Ivoire a déjà fait justice, hier, du crédit qu'il y a lieu d'accorder à certaines de ces publications.

5. Mais le Ministre des affaires étrangères du Portugal a omis de citer d'autres informations plus récentes. Qu'il me permette de pallier, à sa place, cette défaillance en citant un reportage publié par lord Kilbracken, auteur et journaliste anglais bien connu qui a servi durant la seconde guerre mondiale dans les forces aéronavales britanniques avec le grade de capitaine de corvette. Ce reportage a paru dans l'Evening Standard du 30 septembre 1965, dans le Rhodesia Herald et d'autres journaux du 1^{er} et du 2 octobre 1965 — c'est-à-dire il y a moins d'un mois:

"Pendant 10 jours, en avion militaire, en camion armé, en vedette armée, j'ai parcouru la zone des hostilités le long du lac Malawi où les troupes portugaises sont engagées dans un combat serré avec les guérilleros du FRELIMO. Dans cette guerre dure et sans gloire, l'intensité des combats n'a cessé de croître depuis les premiers incidents mineurs d'il y a un an, particulièrement au cours des dernières semaines, où le FRELIMO a sensiblement renforcé ses effectifs.

"Aujourd'hui, la zone de combat s'étend sur 20 à 40 miles à l'intérieur du pays, presque tout au long de la rive mozambiquaise du lac, de la frontière de la Tanzanie à la frontière du Malawi. Sur 3 000 miles carrés, où règne la terreur, les Portugais, tant civils que militaires, sont maintenant confinés dans cinq petites garnisons isolées: Metangula, Maniamba, Cobué, Olivença et Nova Coimbra. J'ai réussi à les visiter toutes, sauf celle d'Olivença, poste encerclé, tenu par quelque 40 hommes et ravitaillé par parachute."

6. Contrairement aux affirmations du Ministre des affaires étrangères du Portugal, il ne semble pas non plus que le calme et la paix règnent en Angola. D'après certaines informations, le 13 octobre, dans la région de Villa Pemba, on a enregistré à la suite d'un bombardement 4 morts et plusieurs blessés. Le 14 octobre, à la suite d'un second bombardement du village, on a parlé d'un bilan de 12 enfants et 10 femmes tués. Dans la région de Quicabo, les villages de Dange et Caxito ont été bombardés aux dates ci-après: Dange, le 8 mai, le 6 juin, le 30 juillet, le 17 août, le 9 et le 28 septembre; Caxito, le 2 juin, le

took place in the Canacassala and Cabengama regions. I shall spare you other enumerations of this sort.

7. I shall simply add two small news items which appeared quite recently and which I consider very significant indeed. In the first place, on 5 November, that is just four days ago, the France-Press agency published a statement from Lisbon which it attributed to the spokesman for the Portuguese Ministry of Defence. That statement denied the reports which had appeared at Dakar, alleging that they were exaggerated and had been published for propaganda purposes. The spokesman of the Portuguese Ministry of Defence stated that between the beginning of July and the end of October, Portuguese combat losses in so-called Portuguese Guinea had been twenty-three in all, no aircraft had been shot down and no military vehicles destroyed. Secondly, on 6 November, that is three days ago, The New York Times reported the departure of considerable Portuguese armed forces for the African territories.

8. All these facts, taken in conjunction with the statements by Prime Minister Salazar which I cited in my first statement to the Council [1250th meeting], amply testify to the state of war existing in those Territories—a colonial war which has been going on since 1961 and which is spreading and assuming greater proportions, dangerously threatening peace and security in Africa.

9. In his statement, the Minister for Foreign Affairs of Portugal sought to imply that his Government had always co-operated with the United Nations, contrary to what I had said in my statement before the Council. When I spoke of Portugal's refusal to co-operate, I was referring to its persistent refusal—which I continue to assert—to co-operate with the United Nations in regard to the African Territories under its control. It refuses to carry out a single resolution of the General Assembly or the Security Council; what is more, it even refuses to give consideration to and to carry out a single one of the humanitarian and political steps which the Security Council requested it to take in previous resolutions. I am not alone in asserting this. The Secretary-General, in the introduction to his annual report on the work of the Organization, says the same, and I shall quote once more:

"In the case of the Territories under Portuguese administration, there was no change in Portugal's position of non-compliance with United Nations resolutions and in its refusal to co-operate with the Organization in implementing them." ^{1/}

10. The Portuguese Minister for Foreign Affairs has also categorically denied that Portuguese troops have made incursions into Senegal, in violation of that country's territorial integrity. Nevertheless, with all due respect for the Minister for Foreign Affairs of Portugal, such incursions did in fact take place and were the subject of two separate complaints brought

^{1/} Official Records of the General Assembly, Twentieth Session, Supplement No. 1A, section VIII.

8 juillet, le 14 août; d'autres bombardements semblables ont eu lieu dans les régions de Canacassala et de Cabengama. Je vous ferai grâce d'autres énumérations de même nature.

7. J'ajouterai simplement deux petites informations parues tout récemment et qui me semblent fort instructives. Premièrement, le 5 novembre, c'est-à-dire il y a 4 jours exactement, l'agence France-Press publiait de Lisbonne une déclaration qu'elle attribue au porte-parole du Ministère de la défense portugaise. Cette déclaration dément les informations parues à Dakar comme étant exagérées et publiées à des fins de propagande. Or, le porte-parole du Ministère de la défense portugaise précise que, durant la période début juillet-fin octobre, les pertes portugaises au combat en Guinée dite portugaise ont été de 23 au total; aucun avion n'a été abattu et il n'y a pas eu de véhicules militaires détruits. Deuxièmement, le 6 novembre, c'est-à-dire il y a 3 jours, le New York Times a signalé le départ d'importantes forces armées portugaises à destination des territoires africains.

8. Tous ces faits, ajoutés à la citation des déclarations du premier ministre Salazar que j'ai faite lors de ma première intervention [1250ème séance], démontrent bien l'état de guerre dans ces territoires, guerre coloniale qui dure depuis 1961 et qui s'étend et s'amplifie, menaçant dangereusement la paix et la sécurité en Afrique.

9. Dans son intervention, le Ministre des affaires étrangères du Portugal a voulu laisser croire que son gouvernement a toujours coopéré avec l'Organisation des Nations Unies, contrairement à ce que j'ai avancé dans mon exposé. En parlant du refus de coopération du Portugal, j'ai voulu parler de son refus persistant — que je maintiens — de coopérer avec l'Organisation en ce qui concerne les territoires africains sous sa domination. Il refuse en effet de mettre en œuvre une seule des résolutions de l'Assemblée générale ou du Conseil de sécurité; bien plus, il refuse même de prendre en considération et d'appliquer une seule des mesures à caractère humanitaire et politique que le Conseil de sécurité lui a demandé de prendre dans ses résolutions précédentes. Je ne suis pas seul à affirmer cela. Le Secrétaire général, dans l'introduction à son rapport annuel sur l'activité de l'Organisation, l'affirme, et je cite à nouveau:

"Dans le cas des territoires sous administration portugaise, il ne s'est produit aucun changement dans la position du Portugal, qui continue" — ce sont les propres mots du Secrétaire général — "de ne pas se conformer aux résolutions de l'Organisation et de refuser de coopérer avec celle-ci à leur application." ^{1/}

10. Par ailleurs, le Ministre des affaires étrangères du Portugal a nié formellement aussi que les troupes portugaises aient opéré des incursions au Sénégal, violant l'intégrité territoriale de ce pays. Pourtant, n'en déplaise au Ministre des affaires étrangères du Portugal, ces incursions ont existé et ont fait l'objet à deux reprises, en l'espace de deux ans, de plaintes

^{1/} Documents officiels de l'Assemblée générale, vingtième session, Supplément No 1A, section VIII.

by Senegal against Portugal before the Security Council, two years apart. The Council adopted two resolutions [resolutions 178 (1963) and 204 (1965)], the latter of which, in operative paragraph 1, states:

"**Deeply deplores** any incursions by Portuguese military forces into Senegalese territory".

We, for our part, hold the Security Council in too high esteem not to believe that, when it deplores a fact in one of its resolutions, it is convinced of the authenticity of that fact.

11. In his statement, the Portuguese Minister for Foreign Affairs categorically denied the supposed collusion between his Government and the Governments of Mr. Ian Smith of Southern Rhodesia and Mr. Hendrik Verwoerd of South Africa, the beginning of a concerted policy undertaken by them in defence of what they regard as European civilization in the southern part of the African continent. He was kind enough to admit in his statement that I had referred in the Council to such collusion and to what has been called the "unholy alliance". This seems to have led him to give a formal and categorical denial, of which we are pleased to take note here.

12. Nevertheless, he must allow us to retain our suspicions concerning the existence of such collusion, suspicions based on reports which cannot be regarded as questionable or biased, since they emanate from Lisbon and from a non-African source. I refer to the French newspaper *Le Monde*. In its issue of 14 September 1965, under the caption: "An agreement appears to have been concluded between Portugal, South Africa and Rhodesia for the defence of white domination", it publishes a news item from Lisbon, which I quote:

"According to information gathered in diplomatic circles in Lisbon, a secret agreement has been concluded between Portugal, Rhodesia and South Africa for the defence of white Africa, that is, of the whole southern part of the African continent still under European domination.

"This agreement, which is by preference referred to as an 'understanding', aims at organizing the joint defence of southern Africa against 'communist or nationalist subversion'. According to the same sources, it is to be expected that the three Governments concerned will deny the existence of such an 'understanding'."

I should like to call attention to the fact that the Minister for Foreign Affairs of Portugal did not fail to deny such an understanding in his statement before the Council. *Le Monde* continues, and I quote:

"Under the agreement which has been concluded, Portugal is to let its two allies benefit from the experience acquired in the course of four years' guerrilla warfare in its African possessions. It is apparently in the light of this agreement that we should interpret the announcement made at Pretoria, last Thursday—that is, before 14 September—"by the South African Defence Minister, Mr. Jim Fouché, that the South African armed forces were going to be trained in street fighting and guerrilla warfare.

du Sénégal contre le Portugal devant le Conseil de sécurité, lequel a adopté deux résolutions [résolutions 178 (1963) et 204 (1965)], dont la dernière déclare au paragraphe 1 du dispositif:

"**Déplore profondément** toutes incursions de forces militaires portugaises sur le territoire sénégalais".

Nous tenons, quant à nous, le Conseil de sécurité en trop haute estime pour ne pas croire que, lorsqu'il déplore un fait dans une de ses résolutions, c'est qu'il a été convaincu de son authenticité.

11. Dans son intervention, le Ministre des affaires étrangères du Portugal oppose un démenti formel à la collusion présumée entre son gouvernement et ceux de M. Ian Smith, de la Rhodésie du Sud, et de M. Hendrik Verwoerd, de l'Afrique du Sud, amorce d'une politique concertée entre eux pour la défense de ce qu'ils considèrent comme la civilisation européenne dans la partie sud du continent africain. Il a l'amabilité de reconnaître dans son exposé que j'ai parlé devant le Conseil d'une telle collusion et de ce qui a été désigné sous le nom d' "alliance impie" sous la forme dubitative. C'est ce qui semble l'avoir amené à y opposer un démenti formel et catégorique, dont nous prenons bien volontiers acte ici.

12. Qu'il nous permette néanmoins de conserver nos doutes concernant l'existence d'une telle collusion, doutes qui reposent sur certaines informations qu'on ne peut qualifier de suspectes ou partiales puisque provenant de Lisbonne et de source non africaine. Je veux parler du journal français *le Monde*, qui déjà, dans son numéro du 14 septembre 1965, sous le titre "Une entente aurait été conclue entre le Portugal, l'Afrique du Sud et la Rhodésie pour la défense de la domination blanche", donne une information venant de Lisbonne, disant, et je cite:

"Selon des informations puisées dans les milieux diplomatiques de Lisbonne, un accord secret a été conclu entre le Portugal, la Rhodésie et l'Afrique du Sud pour la défense de l'Afrique blanche, c'est-à-dire de toute la partie méridionale du continent africain où subsiste la domination européenne.

"Cet accord, que l'on préfère qualifier d' "entente", vise à organiser la défense commune de l'Afrique méridionale contre la "subversion communiste ou nationaliste". D'après les mêmes sources, il faut s'attendre que l'existence d'une telle "entente" soit démentie par les trois gouvernements intéressés."

Je voudrais faire remarquer qu'en effet le Ministre des affaires étrangères du Portugal n'a pas manqué, dans son exposé devant le Conseil, de démentir une telle entente. Mais *le Monde* continue, et je cite:

"Aux termes de l'accord conclu, le Portugal ferait bénéficier ses deux alliés de l'expérience acquise au cours de quatre années de lutte contre la guérilla dans ses possessions d'Afrique. C'est, dit-on, à la lumière de cet accord qu'il faut interpréter l'annonce faite à Pretoria, jeudi dernier — c'est-à-dire avant le 14 septembre — "par le Ministre sud-africain de la défense, M. Jim Fouché, que les forces armées sud-africaines allaient être entraînées aux combats de rue et de guérilla.

"An agreement also appears to provide for the joint organization of the defence of the frontiers, with a view to putting a stop to illicit traffic in arms and the infiltration of agitators. It is also recalled that Rhodesia recently tried to have a diplomatic representative accredited to Lisbon, but that the United Kingdom Government addressed an official protest on the subject to the Portuguese Government, pointing out that it alone was qualified to represent Rhodesia abroad."

13. Forgive me for these lengthy quotations, but I should like in this connexion to quote the following passage from an article which appeared in this morning's The New York Times:

"The Portuguese Government, despite its clear sympathies for the white Rhodesian cause, remains officially noncommittal as to its future actions should Rhodesia declare its independence . . .

"Resisting together the powerful African nationalistic pressures, Portugal, Rhodesia and South Africa have become allies in something of a 'white rulers' bloc' in the south of the continent.

"The Government feels that Portugal's destiny in Africa—and her successful defence of the territories of Angola and Mozambique against nationalist guerrillas—is intimately tied to the outcome in Rhodesia."^{2/}

14. I have offered these quotations with the customary reservations, but I consider that it provides a good explanation of Mr. Nogueira's denial yesterday, as it might also explain why the Portuguese delegation has shown no coolness towards the Government of Mr. Ian Smith, either in the recent debates in the Fourth Committee or in plenary meeting of the General Assembly on the subject of the present explosive situation in Southern Rhodesia. This reaction also explains why the Portuguese delegation—although Portugal, we are fully convinced, is not in favour of apartheid—has never displayed any public disapproval of the policy of Mr. Verwoerd's Government during the debates on apartheid in the General Assembly or the Security Council.

15. I should be happy if, when the Security Council or the General Assembly next debates the apartheid policy of South Africa, the position of the Portuguese delegation could provide me with a categorical denial on this subject.

16. In the interests of efficiency, and as I pointed out in my initial statement, I avoided any lengthy discussion of the meaning of self-determination and the basic differences in the definition of that concept which resulted in the breakdown of the contacts undertaken between Portugal and the African countries under the aegis of the Secretary-General. I thought that I had indeed spoken at some considerable length on this subject in the course of my intervention in the debate in the Security Council in December 1963 [1079th meeting].

^{2/} Quoted in English by the speaker.

"Un accord prévoirait également l'organisation commune de la défense des frontières pour mettre fin à la contrebande d'armes et aux infiltrations d'agitateurs. On rappelle, d'autre part, que la Rhodésie a récemment tenté de faire accréditer un représentant diplomatique à Lisbonne, mais que le Gouvernement britannique a adressé une protestation officielle à ce sujet au gouvernement portugais en faisant valoir qu'il était seul habilité à représenter la Rhodésie à l'étranger."

13. Excusez-moi de faire des citations aussi longues, mais je voudrais à ce propos rappeler l'extrait suivant d'un article publié ce matin par le New York Times:

"Le Gouvernement portugais, malgré ses sympathies très nettes pour la cause des Rhodésiens blancs, reste officiellement neutre quant aux mesures qu'elle pourrait prendre au cas où la Rhodésie déclarerait son indépendance. . .

"S'opposant ensemble aux pressions du vigoureux nationalisme africain, le Portugal, la Rhodésie et l'Afrique du Sud sont devenus des alliés dans un 'bloc de dirigeants blancs' au sud du continent.

"Le Gouvernement estime que la destinée du Portugal en Afrique — de même que son succès dans la défense des territoires de l'Angola et du Mozambique contre les guérilleros nationalistes — est étroitement liée au cours que prendront les événements en Rhodésie^{2/}."

14. J'ai fait ces citations, avec les réserves d'usage, mais je considère qu'elles expliquent bien le démenti opposé hier par M. Nogueira, comme elles pourraient expliquer également les raisons qui font que la délégation portugaise n'a manifesté aucune désaffection à l'égard du gouvernement de M. Ian Smith, lors des derniers débats qui ont eu lieu à la Quatrième Commission, puis en séance plénière de l'Assemblée générale au sujet de la situation explosive actuelle en Rhodésie du Sud. Cette réaction du Portugal explique également les raisons qui ont fait que la délégation portugaise — bien que son pays, et nous en sommes pleinement convaincus, ne soit pas partisan de l'apartheid — n'a jamais manifesté une réprobation publique de la politique du gouvernement de M. Verwoerd lors des débats sur l'apartheid à l'Assemblée générale ou au Conseil de sécurité.

15. Je serais heureux si, lors des prochains débats au Conseil de sécurité ou à l'Assemblée générale sur la politique d'apartheid de l'Afrique du Sud, la position de la délégation portugaise pouvait m'offrir un démenti catégorique à ce sujet.

16. Par souci d'efficacité et comme je l'ai indiqué dans mon intervention initiale, j'avais évité de m'étendre longuement sur l'interprétation de l'auto-détermination et des différences fondamentales dans la conception de cette notion qui ont été à la base de l'échec des contacts entrepris sous l'égide du Secrétaire général entre le Portugal et les pays africains. J'ai estimé en effet m'être étendu assez longuement sur ce sujet au cours de mon intervention dans le débat du Conseil de sécurité en décembre 1963 [1079ème séance].

^{2/} Cité en anglais par l'orateur.

17. The Minister for Foreign Affairs of Portugal has found it appropriate, nevertheless, to refer to these contacts once again, and especially to the interpretation of the concept of self-determination. In his statement, Mr. Nogueira said:

"My delegation said then that self-determination implied the consent of the people to the form of Government and their agreement to the structure of the State and system of administration." [1253rd meeting, para. 23.]

This Portuguese interpretation of self-determination, in our view, voids this concept of all substance, since in fact it restricts the free choice of the population to agreement or consent, to a certain acceptance.

18. Self-determination, as recognized by the General Assembly and the Security Council, is based on the free choice of a population confronted with various alternatives concerning its future. The Portuguese conception, however, limits and predetermines—I stress the word "predetermines"—the choice of the peoples under its administration.

19. Indeed, no alternative, no possibility of another choice is envisaged in the event of the peoples concerned refusing their consent or agreement. I stressed the word "predetermined" because the Minister for Foreign Affairs of Portugal has accused us of wanting to predetermine the results of the exercise of the right of self-determination. I very much fear that, as I have just shown, it is Portugal which has restricted the concept to a single possible choice, which it has so to speak imprisoned in a single possible future, without offering the people so much as the change to say "no" freely, peacefully and without constraint to the system offered for their acceptance.

20. In order to demonstrate our concept of self-determination in its less restrictive and wider sense of genuinely free choice, I should like, with your permission, Mr. President, to refer to a question which will soon be debated in the General Assembly, that of the Cook Islands.

21. Although the role of the United Nations in this question is more one of verification and supervision than of control, we were happy to welcome, as a gesture of co-operation, the action taken by the Government of New Zealand. More than that—and this, I think, proves how serious and how logical is our position—when the question was discussed in the Special Committee^{3/} we accepted the final choice decided upon by the people concerned, which was not, in this case, independence. The most important thing for colonial peoples, as was apparent in the debate in the Special Committee, is to be able to choose among several alternatives and to decide on the one best suited to their interests.

22. I am sure that, once the Portuguese Government has accepted the authentic, objective and interna-

^{3/} Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples.

17. Le Ministre des affaires étrangères du Portugal a cru bon néanmoins de se référer de nouveau à ces contacts et surtout à l'interprétation de la notion d'autodétermination. Dans son intervention, M. Nogueira disait:

"Ma délégation a dit alors que par autodétermination elle entendait l'assentiment de la population à la forme de gouvernement qu'on veut établir et son agrément quant à la structure de l'Etat et du système d'administration." [1253ème séance, par. 23.]

Cette interprétation portugaise de l'autodétermination vide, à notre sens, cette notion de toute sa substance, car en fait elle limite le libre choix des populations à un agrément ou à un consentement, à une certaine adhésion.

18. Tel que cela a été reconnu par l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité, le fondement de l'autodétermination est le libre choix d'une population face aux diverses possibilités de choix concernant son avenir. Or, la conception portugaise limite et prédétermine, et j'insiste sur le mot prédétermine, le choix des populations sous son administration.

19. En effet, aucune alternative, aucune possibilité d'un autre choix n'est prévue au cas où les populations intéressées refuseraient leur consentement ou leur agrément. J'ai insisté sur le mot "prédétermine"; en effet, le Ministre des affaires étrangères du Portugal nous a accusés de vouloir prédéterminer les résultats découlant de l'exercice du droit à l'autodétermination. J'ai bien peur que, ainsi que je viens de le montrer, ce soit le Portugal qui ait restreint cette notion à une seule possibilité de choix, qu'il l'a en quelque sorte emprisonnée dans une seule possibilité d'avenir, sans offrir même la possibilité de refuser librement, pacifiquement et sans contrainte le système en question.

20. Pour bien montrer notre conception de l'autodétermination dans son sens moins restrictif et plus large du véritable choix libre, je voudrais me référer, avec votre permission, Monsieur le Président, à une question qui sera bientôt examinée par l'Assemblée générale, à savoir la question des îles Cook.

21. Bien que le rôle de l'Organisation des Nations Unies dans cette question s'apparente davantage à la vérification et à la supervision qu'au contrôle, nous avons accueilli avec satisfaction et comme un geste de coopération l'initiative du Gouvernement de la Nouvelle-Zélande. Bien plus, et c'est là je pense la preuve de notre sérieux et de la conséquence de notre position, nous avons accepté, au cours de l'examen de cette question au Comité spécial^{3/}, le choix final retenu par les populations en question et qui n'a pas été en l'occurrence le choix de l'indépendance. L'essentiel pour les peuples colonisés, tel que cela apparaît dans le débat qui a eu lieu au Comité spécial, est de pouvoir choisir, entre plusieurs solutions, celle qui convient le mieux à leurs intérêts.

22. Une fois que le Gouvernement portugais aura accepté l'interprétation authentique, objective et

^{3/} Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux.

tionally recognized definition of self-determination laid down by the Security Council in resolution 183 (1963) of 11 December 1963, and has conceded to the peoples under its administration the free exercise of that right, no one, not even the African nationalists, will refuse to take part in any meetings or conversations which might be arranged for the discussion, if necessary, of the means of putting it into effect.

23. I now come to the second aspect of the statement by the Minister for Foreign Affairs of Portugal. On the strength of certain Press reports, Mr. Nogueira sought to show that the struggle pursued by the nationalists of Angola, Mozambique and so-called Portuguese Guinea—a limited struggle, according to him—was no more than agitation on the part of a few terrorists, armed from abroad, who had infiltrated into those Territories. I should like at this point to put the following points to him simply but clearly.

24. First, it is axiomatic and amply proved, whether in Africa, Asia, Europe or elsewhere, that no liberation movement, no agitation, no violent action conducted from abroad has or can have any chance of originating, or a fortiori of persisting and succeeding, unless it is in line with the deep aspirations of the people concerned, unless it enjoys wide support within the country itself, if not the active participation of the majority. No action, no struggle could have taken place in the African Territories under Portuguese domination, and still less have lasted and spread since 1961, if the peoples of those Territories had been satisfied with their lot, if they had agreed and consented freely and without constraint to the political system governing them, even under the Portuguese Government's singular definition of the principle of self-determination.

25. Secondly, we say frankly and honestly to the Minister for Foreign Affairs of Portugal that Tunisia, together with all the independent States of Africa, has not and will not spare any effort to lend its support and assistance to its brothers of Angola, Mozambique and so-called Portuguese Guinea in their struggle to recover their dignity, which has been flouted, their freedom, which has been taken from them, and their independence, which has been frustrated.

26. We should be so happy if this could be done in peace, friendship and mutual understanding, on the basis of the just and reasonable principles set forth in the United Nations Charter, to which we Africans, as well as Portugal, adhered in good faith and whose obligations we accepted, in accordance with Article 4.

27. All that is required is that the Portuguese Government should accept, as we do, the application to the African Territories of the principle of self-determination as it is recognized and accepted by all the Members of the United Nations other than Portugal, and as it is defined in resolution 183 (1963) of the Security Council. The essential cause of the dangerous conflict which has arisen between Portugal and the peoples of Angola, Mozambique and so-called Portuguese Guinea would then disappear and a peaceful

internationalement reconnue de l'autodétermination, précisée dans la résolution 183 (1963), du 11 décembre 1963, du Conseil de sécurité, et qu'il aura reconnu aux peuples sous son administration le libre exercice de ce droit, je suis sûr que personne, pas même les nationalistes africains, ne rejeteront les contacts ou les conversations qui pourraient avoir lieu pour discuter, si cela est nécessaire, des modalités de son application.

23. J'en viens maintenant au second aspect de l'exposé du Ministre des affaires étrangères du Portugal. Faisant état de certaines informations de presse, M. Nogueira a tenté de prouver que la lutte menée par les nationalistes d'Angola, du Mozambique et de la Guinée dite portugaise, limitée d'après lui, se réduit à une agitation de quelques terroristes armés de l'extérieur, qui s'infiltrèrent dans ces territoires. Je voudrais, ici, lui dire simplement mais nettement ce qui suit.

24. Premièrement, il est une vérité immuable qui a fait partout ses preuves, que ce soit en Afrique, en Asie, en Europe ou ailleurs, à savoir qu'aucun mouvement de libération, aucune agitation, aucune action violente menée à partir de l'extérieur n'a et ne peut avoir de chance de naître et à plus forte raison de durer et de réussir si elle ne répond pas aux aspirations profondes du peuple intéressé, si elle n'a pas à l'intérieur même du pays l'appui massif, sinon la participation agissante de la majorité. Aucune action, aucune lutte n'aurait pu avoir lieu dans les territoires africains sous domination portugaise et à plus forte raison durer et s'étendre depuis 1961 si les peuples de ces territoires étaient heureux du sort qui leur est réservé, s'ils avaient agréé et consenti librement et sans contrainte au système politique qui les régit, même en suivant la définition singulière du Gouvernement portugais du principe d'autodétermination.

25. Deuxièmement, nous disons franchement et loyalement au Ministre des affaires étrangères du Portugal que la Tunisie avec tous les Etats indépendants d'Afrique n'ont ménagé et ne ménageront aucun effort pour apporter tout leur appui et toute leur assistance à leurs frères de l'Angola, du Mozambique et de la Guinée dite portugaise dans leur lutte pour recouvrer leur dignité bafouée, leur liberté confisquée et leur indépendance frustrée.

26. Nous aurions tant aimé que cela se fasse dans la paix, l'amitié et la compréhension réciproques, sur la base des principes justes et raisonnables inclus dans la Charte des Nations Unies, auxquels, nous, Africains, aussi bien que le Portugal, avons adhéré en bonne foi et dont nous avons accepté les obligations, conformément à l'Article 4.

27. Il suffit pour cela que le Gouvernement portugais accepte comme nous l'application, aux territoires africains, du principe de l'autodétermination tel qu'il est reconnu et accepté par tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies autres que le Portugal et tel qu'il a été précisé dans la résolution 183 (1963) du Conseil de sécurité. La cause essentielle du conflit dangereux qui a surgi entre le Portugal et les peuples de l'Angola, du Mozambique et de la Guinée dite portugaise disparaîtrait alors, et une

solution would become easy and negotiable with the real leaders of those Territories, in an atmosphere of renewed friendship.

28. Mr. RAMANI (Malaysia): In the statement which I made on 18 May 1965 in this Council [1211th meeting], during the debate on the complaint of Senegal against Portugal, I invited Portugal to live up to the standards of its own well earned reputation as a significant contributor to civilization, that it read the writing on the wall which had long since come to the attention of other colonial Powers who had guided themselves according to the spirit of the times, and that it was a matter for regret and concern that Portugal alone not only refused to read the writing but persisted in turning its face away from it.

29. In the carefully documented, restrained and sober—if I may say so—statement made to us yesterday by the distinguished Foreign Minister of Portugal, I did not hear another adumbration of the ancient thesis that Portugal had no colonies at all, that it was an integrated unitary nation, that it had a unified territory under a single indivisible sovereignty and that therefore Article 73 of the United Nations Charter had no application to it. But I should hesitate to believe that on that basis alone we would be entitled to assume that Portugal has abandoned that thesis.

30. The Foreign Minister did, however, refer briefly to Portugal's understanding of the principle of self-determination. This aspect of the matter is still important, because such obligations as the General Assembly and the Security Council have sought and still seek to impose on Portugal stem directly from Article 73 of the Charter and the interpretation it has borne since the famous Assembly resolution 1514 (XV) on the Declaration on the granting of independence to colonial countries and peoples, which in turn has been affirmed and reaffirmed by the resolutions of the Security Council with regard to Portugal. I refer to resolutions 180 (1963) of 31 July 1963 and 183 (1963) of 11 December 1963.

31. I have therefore studied the Political Constitution of the Portuguese Republic with some care, as well as the political and administrative statutes of the province of Angola and the province of Mozambique.

32. Even Chapter XI of the Charter does not refer in specific terms to a "colony" or a "colonial territory". It refers only to non-self-governing territories as territories for the administration of which Members have responsibilities, and describes their peoples as not having yet attained a full measure of self-government. In the other Article of that Chapter, Article 74, it distinguishes between "metropolitan areas" and such territories as are mentioned in Article 73.

33. The term "colony" is not a term of art in international law, or a term with a specific constitutional content except under British constitutional law. Chapter XI steers clear of any label, therefore, but describes the substance of the relationship: a metropolitan area with a government which is responsible for other Non-Self-Governing Territories. These latter need not necessarily be located overseas—the

solution pacifique deviendrait aisée et pourrait être négociée avec les leaders authentiques de ces territoires dans une atmosphère d'amitié retrouvée.

28. M. RAMANI (Malaisie) [traduit de l'anglais]: Dans ma déclaration du 18 mai 1965 au Conseil [1211ème séance], au cours du débat sur la plainte du Sénégal contre le Portugal, j'ai invité le Portugal à se montrer digne de sa réputation tout à fait méritée de pays qui a beaucoup contribué à enrichir la civilisation et à lire l'avertissement prophétique dont avaient pris conscience depuis déjà longtemps les autres puissances coloniales, qui, elles, avaient agi en s'inspirant de l'esprit de notre époque. J'ai dit alors qu'il était regrettable et inquiétant que le Portugal soit le seul pays qui non seulement refuse de lire les mots d'avertissement, mais persiste à ne pas vouloir les voir.

29. Dans l'exposé circonstancié, modéré et sobre, si je puis dire, présenté hier par le Ministre des affaires étrangères du Portugal, je n'ai trouvé aucune trace de l'argument qui nous a été exposé maintes fois et selon lequel le Portugal n'a pas de colonie, est un Etat unitaire intégré et possède un territoire unifié sous une souveraineté une et indivisible, et que par conséquent l'Article 73 de la Charte des Nations Unies ne le concerne pas. Mais j'hésite à croire que nous pouvons en conclure que le Portugal a abandonné cette thèse.

30. Le Ministre des affaires étrangères a toutefois exposé brièvement le sens que le Portugal donne au principe de l'autodétermination. Cet aspect de la question est encore important, car les obligations que l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité ont cherché et cherchent encore à imposer au Portugal découlent directement de l'Article 73 de la Charte et du sens qu'il a pris depuis la célèbre résolution 1514 (XV) de l'Assemblée générale, intitulée Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux, qui a été elle-même reprise par les résolutions du Conseil de sécurité concernant le Portugal. Il s'agit des résolutions 180 (1963) du 31 juillet 1963 et 183 (1963) du 11 décembre 1963.

31. C'est pourquoi j'ai étudié attentivement la Constitution politique de la République du Portugal, ainsi que les statuts administratifs et politiques de la province d'Angola et de la province du Mozambique.

32. Nulle part dans la Charte, pas même au Chapitre XI, on ne trouve les termes "colonie" ou "territoire colonial". Il n'est question que de territoires non autonomes, que certains Etats Membres sont chargés d'administrer, et dont les populations ne s'administrent pas encore complètement elles-mêmes. L'autre article de ce chapitre, l'Article 74, établit une distinction entre les "territoires métropolitains" et les territoires visés à l'Article 73.

33. Le terme "colonie" n'est pas un terme consacré du droit international, ni un terme ayant un sens constitutionnel précis, sauf dans le droit constitutionnel britannique. Le Chapitre XI évite donc ce qualificatif, mais expose en quoi consiste le rapport: un territoire métropolitain dont le gouvernement est responsable de l'administration d'autres territoires non autonomes. Ces derniers ne doivent pas obliga-

classic salt-water form of colonialism, as it has been aptly called by a high authority—but in almost every known instance the expression denotes overseas territories, "Literally", as a famous writer says, "colonialism is the exercise of external rule. It is usually implied, quite illogically, that the external Power operates from a considerable distance and that a large body of water separates it from the colony. Traditionally, the word suggests political domination over one group of peoples by the Government of another."

34. Therefore, if the substance of this relationship can be established between Portugal and its Territories in Africa and Asia, it matters not the slightest whether you call it a colony or an overseas territory or an overseas province. Anyone who takes the trouble to examine the Portuguese constitutional documents I referred to a short while ago will have no hesitation in coming to the conclusion that the Territories about which we are concerned in this debate are, in the commonly accepted parlance, the colonial Non-Self-Governing Territories of Portugal.

35. If I may illustrate: In part II of the Portuguese Constitution, Chapter VI carries in its title the term "Metropolitan Portugal". Chapter VII is entitled "Overseas Portugal"; Article 133 is extremely significant, and with your permission, I shall read it out to you:

"It is intrinsic in the Portuguese Nation to fulfil its historic mission of colonization in the lands of the Discoveries under their sovereignty and to diffuse among the populations inhabiting them the benefits of their civilization, as also to exercise the moral influence enjoined upon it by the Patronage of the East."

And there you find that dreadful word "colonization" nakedly and unashamedly standing out.

36. Article 134 states that the overseas Territories of Portugal described in sub-paragraphs II to V of Article 1 shall be known as "provinces" and that "their politico-administrative organization shall be on lines best suited to their geographical situation and their social standards". That nomenclature alone—calling them provinces—will not in fact and in truth make the overseas Territories provinces of metropolitan Portugal, even though they form, in constitutional terms, an integral part of the Portuguese State for the purposes of the Constitution, as article 135 provides.

37. Whereas the provision relating to the metropolitan part refers to "citizen electors", section III of Chapter VII is entitled: "On special guarantees for natives". Article 141 of the Constitution is important and again, with your permission, I shall read it:

"The State guarantees, through special measures in the stage of transition, the protection and defence of the natives living in the provinces, in accordance with the principles of humanity and sovereignty, the provisions of this chapter and international conventions."

toirement se trouver outre-mer — forme classique de colonialisme qu'une personnalité éminente a nommée "colonialisme d'eau salée" —, mais dans presque tous les cas l'expression se rapporte à des territoires d'outre-mer. "Littéralement" — écrit un auteur célèbre — "le colonialisme est l'exercice d'une autorité extérieure. On suppose en général, de façon tout à fait illogique, que la puissance extérieure exerce son autorité d'une distance considérable et qu'une vaste étendue d'eau la sépare de la colonie. Traditionnellement, le terme suggère la domination politique du gouvernement d'un peuple sur un autre peuple."

34. Par conséquent, si l'on peut établir que telle est la nature des rapports entre le Portugal et ses territoires d'Afrique et d'Asie, peu importe qu'on qualifie ceux-ci de colonies ou de territoires ou provinces d'outre-mer. Il suffit d'examiner les documents constitutionnels du Portugal dont je viens de parler pour conclure sans hésiter que les territoires qui nous intéressent aujourd'hui sont, au sens que l'on accorde généralement à ces mots, les territoires coloniaux non autonomes du Portugal.

35. En voici l'illustration: dans la deuxième partie de la Constitution portugaise, le titre VI contient les termes "la Métropole" et le titre VII est intitulé "Des Territoires portugais d'outre-mer". L'article 133 est extrêmement significatif, et je voudrais, avec votre permission, vous en donner lecture:

"Il est de l'essence organique de la nation portugaise de s'acquitter de la fonction historique de coloniser les terres des découvertes placées sous sa souveraineté et de transmettre et de répandre parmi les populations qui y vivent les bienfaits de sa civilisation tout en y exerçant également l'influence morale qui lui revient en vertu du patronage de l'Orient."

Là nous trouvons ce mot redoutable "coloniser", qui ressort sans vergogne.

36. L'article 134 dispose que les territoires portugais d'outre-mer indiqués aux paragraphes 2 à 5 de l'article 1er seront appelés "provinces" et "auront une organisation politico-administrative adaptée à la situation géographique et aux conditions du milieu social". La seule dénomination de "province" ne fait pas des territoires d'outre-mer des provinces du Portugal métropolitain, même si, selon la Constitution, ils sont partie intégrante de l'Etat portugais, comme le prévoit l'article 135.

37. Tandis que les dispositions relatives à la métropole parlent de "citoyens électeurs", le chapitre III du titre VII s'intitule: "Des garanties spéciales pour les indigènes". L'article 141 de la Constitution est important et, avec votre permission, je vais également en donner lecture:

"L'Etat garantit, au moyen de mesures spéciales comme régime de transition, la protection et la défense des indigènes dans les provinces où ils se trouvent, conformément aux principes d'humanité et de souveraineté, aux dispositions de ce chapitre et aux conventions internationales."

I invite attention to the concluding phrase "international conventions".

38. Portugal, therefore, when it was admitted to membership in the United Nations, undertook without question the obligations of Article 73, even as, under Articles 1 and 2 of the Charter, it accepted without reservations the Purposes and Principles of the Charter. The Organic Law of the overseas provinces and the several political and administrative statutes demonstrate beyond peradventure that these territories are indeed Non-Self-Governing Territories administered by the metropolitan Power. It was precisely for the benefit of the peoples of these Territories that the General Assembly, by its resolution 1514 (XV), provided and prescribed the Magna Carta of their political development and progress towards independence. It has become fashionable to denigrate this historic resolution and to charge, openly or indirectly, that the Special Committee, born of that resolution, has behaved like a runaway horse with the bit in its teeth. I do not propose to occupy your time examining this charge, but the fact remains that many a non-self-governing territory, which on becoming an independent Power has enlarged the United Nations and is adding strength to its voice, is a direct result of that Committee's endeavours.

39. The Declaration in resolution 1514 (XV) was adopted by 89 votes to none, with 9 abstentions. The importance of that Declaration, strongly worded as it is, and which has often been objected to, rests on this basic statement:

"... the right of self-determination is regarded not as a right enforceable at some future time under indefinite circumstances, but as a legal right enforceable here and now."^{4/}

The Declaration does not overtly state that inadequacy of preparedness shall not be grounds for refusing independence. Rather, it declares that this inadequacy shall not be used as a pretext for delaying independence. Moreover, there were no opposing votes, and the number of abstentions was small; the resolution, therefore, must be taken to represent the wishes and beliefs of the full membership of the United Nations.

40. But it is often asked: What is the value of such resolutions of the General Assembly which are only recommendatory and devoid of the sanction of mandatory resolutions? It is therefore desirable to dwell on this a little.

41. The Charter, in Article 13, paragraph 1, casts the obligation on the General Assembly of initiating studies and making recommendations for the purpose of "promoting international co-operation in the political field and encouraging the progressive development of international law and its codification". Note the juxtaposition of political co-operation and development of international law in the same sentence.

J'attire votre attention sur ces derniers mots: "aux conventions internationales".

38. Le Portugal, donc, lorsqu'il est devenu Membre de l'Organisation des Nations Unies, a accepté sans aucun doute les obligations de l'Article 73, et, aux termes des Articles 1 et 2 de la Charte, il a souscrit sans réserve aux buts et aux principes des Nations Unies. La loi organique des provinces d'outre-mer et les divers statuts politiques et administratifs montrent sans le moindre doute que ces territoires sont véritablement des territoires non autonomes administrés par la puissance métropolitaine. C'est précisément à l'intention des populations de ces territoires que l'Assemblée générale, par sa résolution 1514 (XV), a élaboré la Grande Charte de leur évolution politique et de leur marche vers l'indépendance. Il est de mode de dénigrer cette résolution historique et d'accuser, ouvertement ou indirectement, le Comité spécial, né de cette résolution, d'avoir pris le mors aux dents comme un cheval emballé. Je n'ai pas l'intention d'abuser de votre patience pour commenter cette accusation, mais il est de fait que, si de nombreux territoires non autonomes devenus des puissances indépendantes ont accru le nombre des Membres et l'autorité de l'Organisation des Nations Unies, c'est là un résultat direct de l'œuvre du Comité.

39. La Déclaration énoncée dans la résolution 1514 (XV) a été adoptée par 89 voix contre zéro avec 9 abstentions. L'importance de cette Déclaration, rédigée en termes catégoriques et souvent critiquée, repose sur ce principe:

"Le droit à l'autodétermination doit être considéré non comme un droit applicable dans un avenir indéterminé dans des conditions mal définies, mais comme un droit reconnu par la loi et applicable immédiatement^{4/}."

La Déclaration ne dit pas expressément que le manque de préparation d'un peuple ne pourra justifier qu'on lui refuse l'indépendance; mais elle stipule qu'il ne devra pas être pris comme prétexte pour retarder l'indépendance. De plus, le projet de résolution n'a rencontré aucune opposition, et les abstentions ont été peu nombreuses. La résolution doit donc être considérée comme l'expression des vœux et des convictions de tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies.

40. On s'interroge souvent sur la portée que peuvent avoir des résolutions de l'Assemblée générale qui n'ont qu'un caractère de recommandation et ne possèdent pas une force contraignante. C'est pourquoi je voudrais m'attarder un peu sur ce point.

41. La Charte, au paragraphe 1 de l'Article 13, stipule que l'Assemblée générale devra provoquer des études et faire des recommandations en vue de "développer la coopération internationale dans le domaine politique et encourager le développement progressif du droit international et sa codification". Constatons au passage que la coopération politique et le développement du droit international sont mentionnés dans la même phrase.

^{4/} Rosalyn Higgins, *The Development of International Law through the political organs of the United Nations* (London, Oxford University Press, 1963), p. 100.

^{4/} Rosalyn Higgins, *The Development of International Law through the political organs of the United Nations*, Londres, Oxford University Press, 1963, p. 100.

42. The Statute of the International Court of Justice, by Article 38, paragraph 1, places on the Court in deciding disputes the obligation of applying, among others, "international custom, as evidence of a general practice accepted as law". Of all the several sources of international law—and four such sources are listed in Article 38 of the Statute—international custom is the most flexible, the most fluid and as such is exceedingly responsive to the changing needs of the international community. This custom is modified and developed by the practice of States. It has been called the most political form of international law, reflecting the consensus of the great majority of States,

43. In her book, Rosalyn Higgins states:

"Collective acts of states, repeated by and acquiesced in by sufficient numbers with sufficient frequency, eventually attain the status of law. The existence of the United Nations—and especially its accelerated trend towards universality of membership since 1955—now provides a very clear, very concentrated, focal point for state practice."^{5/}

44. That is the correct legal approach to resolution 1514 (XV); by that resolution the United Nations created a norm of political behaviour which has been accepted by so many and controverted by none, so that it is too late in the day for any State to attempt to wriggle out of its obligation by time-wasting technicalities or, as I said on a previous occasion, Canute-like, sit on the shores of the political sea and bid the rolling waves not to touch its sacred feet.

45. It is interesting, in this connexion, to recall that in his book which was referred to by the representative of the Ivory Coast yesterday [1253rd meeting], Mr. Franco Nogueira includes this revealing passage:

"Portugal was admitted to the United Nations, and following what was already then the usual procedure the Secretary-General immediately addressed a note to the Portuguese Government asking whether it administered any territory within the scope of Article 73 of the Charter. The Portuguese Government replied negatively; and in a second note to the Secretary-General, it declared that Portugal had no responsibilities for any territory for the purposes of Article 73. That is all that was said. No further notes were exchanged and nothing happened until the first Assembly in which Portugal participated.

"What did the Portuguese reply mean? What implications were behind these three short lines? Nothing less than this: The Portuguese Government indicated that the Portuguese overseas provinces were not called to a separate independence; that it claimed exclusive competence to interpret and apply its own internal legal order; that it would not transmit information on its overseas administration; that it did not submit to the régime of international censure by the community of nations; and finally that it stood for a strict application of the letter and

^{5/} *Ibid.*, p. 2.

42. Le Statut de la Cour internationale de Justice, au paragraphe 1 de l'Article 38, stipule que la Cour devra, pour régler les différends, appliquer, entre autres, "la coutume internationale comme preuve d'une pratique générale, acceptée comme étant le droit". Parmi les diverses sources du droit international — dont quatre sont citées à l'Article 38 du Statut de la Cour internationale de Justice —, la coutume internationale est la plus souple, la plus adaptable et répond donc parfaitement aux besoins changeants de la communauté internationale. Cette coutume est modifiée et développée par la pratique des Etats. On a dit qu'elle était la forme la plus politique du droit international, car elle traduit l'opinion générale de la grande majorité des Etats.

43. Dans son livre, Rosalyn Higgins écrit notamment:

"Les actes collectifs des Etats, répétés et acceptés par un nombre suffisant de pays, avec une fréquence suffisante, finissent par acquérir force de loi. L'existence de l'ONU et en particulier le fait que, depuis 1955, elle tend rapidement à devenir un organe universel est désormais pour les Etats une source unique et très claire quant à leur pratique."^{5/}

44. C'est sous cet angle juridique qu'il convient d'examiner la résolution 1514 (XV). Par cette résolution, l'Organisation des Nations Unies a établi une norme de conduite politique qui a été acceptée par un grand nombre de pays et qu'aucun n'a contestée, de sorte qu'aucun pays ne peut plus essayer de se dérober à ses obligations par des arguties inutiles ou, comme je l'avais dit, faire comme le roi Canute: s'asseoir sur le rivage de la mer poitique et interdire aux vagues de toucher ses pieds sacrés.

45. Il est intéressant, à ce propos, de rappeler que dans son livre, qu'a mentionné hier le représentant de la Côte d'Ivoire [1253ème séance], M. Franco Nogueira a écrit ce passage révélateur:

"Lors de l'admission du Portugal aux Nations Unies et d'accord avec ce qui était la pratique déjà adoptée à l'époque, le Secrétaire général adressa aussitôt au gouvernement portugais une note lui demandant s'il administrait un territoire auquel s'appliquait l'Article 73 de la Charte. Le gouvernement portugais répondit négativement; dans une autre note envoyée au Secrétaire général, il déclara que le Portugal n'était responsable d'aucun territoire rentrant dans cet article de la Charte. Rien de plus. Le dialogue écrit ne fut pas poursuivi et il n'y eut aucun fait nouveau jusqu'à la première Assemblée à laquelle le Portugal prit part. Mais que signifiait cette réponse portugaise? Qu'y avait-il d'impliqué dans ces trois simples lignes? Seulement ceci: Le gouvernement portugais indiquait que les provinces portugaises d'outre-mer n'avaient pas vocation à une indépendance séparée; qu'il s'arrogeait une compétence exclusive pour interpréter et appliquer son propre droit interne; qu'il ne fournirait pas d'informations sur son administration outre-mer; qu'il ne se soumettait pas au régime de censure internationale de la communauté des Nations; et qu'enfin il entendait appliquer

^{5/} *Ibid.*, p. 2.

spirit of Article 73 and rejected the practice and law subsequently evolved and laid down by the Assembly under cover and in violation of Article 73.^{5/}

Omitting a few paragraphs, we read:

"Having recovered from its surprise, the Assembly launched its offensive in the very first session in which Portugal participated. A reading of the debates in the Fourth Committee shows clearly that the opponents of the Portuguese position concealed their plan until the attack could actually be made. But when the time came the arguments were not entirely novel; they followed the general line of the Assembly's anti-colonialism, and they went as far as the practice and the law of the United Nations at the time allowed. For in fact the resolutions passed by the United Nations up to then were sufficient to deal with the cases of England, Belgium, France and others."—I invite the attention of their colleagues to the gusto with which the following sentence continues—"As these countries had let themselves be caught in the meshes of the Organization and allowed their positions to be gradually sapped, the Assembly had not thought it necessary to adopt any other new measures."^{7/}

That is the attitude of the Foreign Minister to Article 73 of the Charter.

46. If only Portugal had, as the other colonial Powers did, voluntarily assumed the obligation—Article 73 imposed no obligations—of providing periodic information about its overseas Territories, without prejudice if you like, it would not have been necessary, as the Foreign Minister found it yesterday, to protest against the exaggerations, the distortions, the misrepresentations, the mere repetitions of earlier debates.

47. That book had been written before 1962 and before the Security Council adopted its important resolution 180 (1963) of 31 July 1963. One may legitimately ask: How did Portugal react to the current of history flowing around and ahead of it, and threatening to engulf it? If the Foreign Minister's attitude is any guide, 31 July 1963 found him even more unrepentant.

48. After the resolution had been passed by the Security Council on that fateful day, 31 July 1963, he just let himself go—I can think of no more appropriate phrase—in these well-chosen words:

"As for the resolution which has been adopted by the Security Council, even as amended, I wish merely to request that what I have already said before this Council should be a matter of record, and for all useful purposes I wish to reiterate it here and now. Once again I say that this resolution is morally wrong. And what is morally wrong cannot be politically right.

rigoureusement la lettre et l'esprit de l'article 73 de la Charte, rejetant la pratique et la jurisprudence que, sous couvert et en infraction de cet article, l'Assemblée entre-temps avait développées et établies^{6/}."

Plus loin, M. Nogueira poursuit:

"Ayant recouvré ses esprits, l'Assemblée déclencha l'attaque et celle-ci se produisit dès la première session à laquelle le Portugal participa. De la lecture des débats de la Quatrième Commission, on conclut nettement que les adversaires de la position portugaise ne dévoilèrent pas leur plan d'attaque jusqu'au moment des débats où on pouvait l'appliquer. Mais les arguments dont ils firent état dans la circonstance ne pouvaient causer une complète surprise: ils étaient dans la ligne générale de l'anticolonialisme de l'Assemblée, et ils allèrent aussi loin que la pratique et la jurisprudence de l'Assemblée le leur permettaient à ce moment-là. Parce qu'en effet les résolutions que les Nations Unies avaient adoptées jusqu'alors suffisaient pour leur permettre de traiter des cas de l'Angleterre, de la Belgique, de la France et d'autres pays;" — j'attire l'attention de mes collègues sur la violence des termes de la phrase suivante — "et comme ces derniers s'étaient laissés emprisonner dans les mailles de l'Organisation et avaient toléré que leur position fût minée, l'Assemblée ne jugea pas nécessaire d'adopter d'autre nouvelle mesure^{7/}."

Telle est la position du Ministre des affaires étrangères du Portugal sur l'Article 73 de la Charte.

46. Si seulement le Portugal avait, comme l'ont fait les autres puissances coloniales, accepté volontairement l'obligation — l'Article 73 n'imposait rien — de fournir périodiquement des renseignements sur ses territoires d'outre-mer, sans préjugés si l'on veut, il ne se serait pas trouvé contraint, comme son ministre des affaires étrangères l'a constaté hier, de protester contre l'exagération, la déformation ou la simple répétition des débats antérieurs.

47. L'ouvrage de M. Nogueira a été écrit avant 1962, bien avant que le Conseil de sécurité eût adopté l'importante résolution 180 (1963) du 31 juillet 1963. On est fondé à se demander comment le Portugal a réagi au courant de l'histoire dans lequel il était pris et qui menaçait de l'engloutir. Si l'attitude du Ministre des affaires étrangères peut nous renseigner, le 31 juillet 1963 l'a vu encore plus intransigeant.

48. Après l'adoption de la résolution par le Conseil de sécurité en ce jour historique du 31 juillet 1963, il s'est laissé aller — je ne trouve pas de meilleure expression — à prononcer ces mots, bien choisis:

"Pour ce qui est de la résolution qui a été adoptée par le Conseil, même sous sa forme modifiée, je voudrais simplement demander que ce que j'ai déjà dit devant le Conseil, et que, à toutes fins utiles, je tiens à réitérer ici dès maintenant, soit consigné au procès-verbal. Une fois de plus, je dis que du point de vue moral cette résolution est mauvaise, et ce qui est moralement mauvais ne peut être politiquement bon.

^{5/} Franco Nogueira, *The United Nations and Portugal* (London, Sidgwick and Jackson, 1963), pp. 65 and 66.

^{7/} *Ibid.*, pp. 67 and 68.

^{6/} Franco Nogueira, *Les Nations Unies et le Portugal*, Paris, Librairie Arthème Fayard, édit., 1963, p. 73 et 74.

^{7/} *Ibid.*, p. 75 et 76.

"My delegation, therefore, to the regret of the Foreign Minister of Sierra Leone, I am sure, is not in a position to alter, or depart from, such a view in respect of this most revolting resolution and all the developments which might result therefrom." [1049th meeting, paras. 67 and 68.]

49. Two years and more have passed since that day, and only yesterday he patiently reeled out a catalogue of Portugal's achievements in the Territories under its administration; and with evident polemical pleasure contrasted them with those of other African States.

50. It may be permissible to add that no State Member of this Organization is so badly administered that it cannot point to one or more of the other States which are in a worse condition. But is that a valid test of Portugal's contentions? If, as we have been and are being continually told, all the Territories are provinces of Portugal, a unitary nation with an integrated and a politically indivisible State, if that is true, surely the real comparisons must be made with metropolitan Portugal and its social, economic and political institutions. That would have been the right approach, and of that we did not see or hear. He regaled us, too, with a list of names of what he regarded as qualified observers of the passing scene, recounting the glories of Portugal's achievements and accomplishments.

51. And, indeed, one may ask: Why not? The distinguished British politician, who subsequently became Lord Chandos, has written a foreword to this remarkable book by the Portuguese Foreign Minister, concluding with these two paragraphs:

"I have known the author, Franco Nogueira, for many years and, although I must not be taken as subscribing to all his conclusions, I hope this book will be widely read. It is not a Government publication but a privately sponsored work by a sincere and learned student of colonial affairs.

"Portugal is entitled to a fair hearing, and if there must be criticism against her it should be founded upon knowledge and study and not upon prejudice. Above all, the British who have been in treaty relations with Portugal for more than 600 years should read and understand the Portuguese case."^{3/}

I do not understand the logic or relevance of this--that 600 years of friendship should blind one's eyes to the actualities that one is faced with; but that is, reverting to the language of Lord Chandos, the word picture of what one might call the English ability to put a sunny surface on a situation which is full of conflict and tension.

52. Another well-known English statesman of the first decade of this century, one who had written his name in the political history of his times, said wisely and with epigrammatic terseness: "Good government is never a substitute for self-government". I commend

^{3/} *Ibid.*, p. 9.

"En conséquence, ma délégation, bien que le Ministre des affaires étrangères du Sierra Leone le regrette sans nul doute, n'est pas en mesure de modifier ou d'abandonner ses vues à l'égard de cette résolution révoltante et des conséquences qui peuvent en résulter." [1049ème séance, par. 67 et 68.]

49. Plus de deux ans se sont écoulés et, hier encore, il nous a patiemment énuméré les réalisations accomplies par le Portugal dans les territoires qu'il administre, et avec un plaisir polémique évident les a opposées à ce qui a été accompli par d'autres Etats africains.

50. Qu'il me soit permis d'ajouter qu'aucun Etat Membre de cette organisation n'est si mal administré qu'il ne puisse trouver un ou plusieurs autres pays dont la situation soit pire. Mais cela prouve-t-il la validité des allégations du Portugal? Si, comme on nous le répète sans cesse, tous les territoires en question sont des provinces du Portugal, avec lequel ils ne forment qu'une seule nation, un Etat intégré politiquement indivisible, alors les comparaisons qu'il convient véritablement de faire sont des comparaisons avec le Portugal métropolitain et ses institutions sociales, économiques et politiques. C'est ainsi qu'il aurait fallu considérer la question, mais on ne nous en a rien dit. Le représentant du Portugal nous a énuméré à satiété les noms de personnes qu'il considèrerait comme des observateurs qualifiés des événements, citant les glorieuses réalisations du Portugal.

51. Et pourquoi pas? L'éminent homme politique britannique qui est devenu lord Chandos a écrit un avant-propos à ce remarquable ouvrage du Ministre des affaires étrangères du Portugal; en voici la conclusion:

"Je connais l'auteur, Franco Nogueira, depuis de nombreuses années, et, bien que je n'accepte pas toutes ses conclusions, j'espère que ce livre aura de nombreux lecteurs. Ce n'est pas une publication du Gouvernement portugais mais l'œuvre privée d'un spécialiste éminent et sincère des affaires coloniales.

"Il n'est que juste d'écouter la thèse du Portugal et, si l'on doit la critiquer, il faut que la critique soit fondée sur une connaissance approfondie de la question et non sur des préjugés. Les Britanniques surtout, que des traités vieux de plus de 600 ans lient au Portugal, se doivent de lire et de comprendre la thèse portugaise."^{3/}

Je ne comprends pas pourquoi lord Chandos estime qu'une amitié de 600 ans rend aveugle aux réalités du présent, mais c'est là, dans ses propres termes, l'illustration de ce que l'on pourrait appeler l'aptitude des Anglais à montrer sous un jour agréable une situation lourde de conflits et de tensions.

52. Un autre homme d'Etat anglais bien connu des premières années de ce siècle, qui a laissé son nom dans les annales politiques de son temps, a dit avec grande sagesse et beaucoup de mordant: "Un bon gouvernement ne remplace jamais un gouvernement

^{3/} Franco Nogueira, *The United Nations and Portugal*, Londres, Sidgwick and Jackson, 1963, p. 9.

that statement to the Foreign Minister of Portugal.

53. If, as he would have us believe, the government of these Territories is carried on solely for the benevolent and meritorious purpose of fulfilling Portugal's historic mission of diffusing among the populations inhabiting them the benefits of civilization — I am quoting the language of its Constitution — and no sordid motive of filthy lucre ever even swims into its ken, would it not be more noble, indeed more profitable, to give the peoples their freedom so that Portugal, too, may become the legatee of the constant affection and continuous regard of the peoples of its Overseas Territories or provinces, if you will, whom it would have educated into independence and thus be forever bound to them with "hoops of steel"?

54. This is no idle fancy. This is a fact of current history. That, too, is the writing on the wall and I humbly invite Portugal to read that writing also, and emulate the example of its compeers in this field.

55. Mr. EL-FARRA (Jordan): This meeting is convened at the request of thirty-two States Members of the United Nations to consider once again the situation in the Territories under Portuguese administration.

56. In July 1963, this Council determined that the situation in those Territories was seriously disturbing the peace and security in Africa. It called upon Portugal, urgently, to implement measures aimed at the immediate granting of independence to these Territories in accordance with the aspirations of the people [resolution 180 (1963)]. In another resolution, adopted on 11 December 1963 [resolution 183 (1963)], the Security Council deplored Portugal's non-observance of this resolution.

57. This same question came before the Heads of African State and Government meeting at Cairo from 17 to 21 July 1964.^{2/} They expressed their profound concern about the continuing deterioration of the situation in those Territories.

58. The Heads of State or Government of the Non-Aligned Countries meeting in Cairo, from 5 to 10 October 1964,^{10/} also expressed their grave concern at the persistent refusal of Portugal to acknowledge the right to independence of the population under its administration.

59. Moreover, the Council of Ministers of the Organization of African Unity considered the same question at its fourth ordinary session at Nairobi from 26 February to 9 March 1965, and expressed its deep concern about the intensification of the colonial war which Portugal is waging in that area in defiance of United Nations resolutions.

60. The Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and

autonome." Je soumets ce mot à l'attention du Ministre des affaires étrangères du Portugal.

53. Si, comme il voudrait nous le faire croire, ces territoires sont administrés uniquement dans le but généreux et méritoire d'accomplir la mission historique du Portugal, c'est-à-dire de répandre parmi les populations qui y vivent les bienfaits de la civilisation — je cite la Constitution —, et si ce but n'est jamais teinté de motifs sordides ou de raisons de lucre, ne serait-il pas plus noble, et même plus profitable, de leur accorder la liberté, afin que le Portugal, lui aussi, devienne l'objet de l'affection constante et du respect permanent des populations de ces territoires, ou, si vous voulez, de ces provinces d'outre-mer, qu'il aurait conduites à l'indépendance et se serait ainsi attachées par des liens indissolubles?

54. Ce n'est pas là une élucubration fantaisiste, c'est un fait de l'histoire contemporaine. Cela aussi est un avertissement prophétique, et j'invite humblement le Portugal à le lire et à imiter l'exemple de ses prédécesseurs.

55. M. EL FARRA (Jordanie) [traduit de l'anglais]: Cette réunion a eu lieu sur la demande de 32 Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies afin que l'on examine une fois de plus la situation dans les territoires administrés par le Portugal.

56. En juillet 1963 déjà, le Conseil a déclaré que la situation dans ces territoires troublait gravement la paix et la sécurité en Afrique. Il a demandé au Portugal d'appliquer d'urgence des mesures visant à l'octroi immédiat de l'indépendance à ces territoires, conformément aux aspirations de leurs populations [résolution 180 (1963)]. Dans une nouvelle résolution adoptée le 11 décembre 1963 [résolution 183 (1963)], le Conseil de sécurité a déploré que le Portugal n'ait pas donné suite à cette résolution.

57. La même question a été examinée par les chefs d'Etat et de gouvernements africains réunis au Caire du 17 au 21 juillet 1964.^{2/} Ils ont exprimé leur profonde inquiétude devant l'aggravation constante de la situation dans ces territoires.

58. Les chefs d'Etat ou de gouvernement des pays non alignés qui se sont réunis également au Caire du 5 au 10 octobre 1964,^{10/} ont, eux aussi, fait part de la profonde inquiétude que leur cause le refus persistant du Portugal de reconnaître le droit à l'indépendance des populations qu'il administre.

59. De plus, le Conseil des ministres de l'Organisation de l'unité africaine, qui a été saisi de la même question lors de sa quatrième session ordinaire à Nairobi du 26 février au 9 mars 1965, a, lui aussi, exprimé son inquiétude devant l'intensification de la guerre coloniale que le Portugal mène dans cette région au mépris des résolutions de l'Organisation des Nations Unies.

60. Le Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples

^{2/} First session of the Assembly of Heads of State and Government of the Organization of African Unity.

^{10/} Second Conference of Heads of State or Government of Non-Aligned Countries.

^{2/} Première session de la Conférence des chefs d'Etat et de gouvernement de l'Organisation de l'unité africaine.

^{10/} Seconde Conférence des chefs d'Etat ou de gouvernement des pays non alignés.

Peoples adopted, on 10 June 1965, a resolution^{11/} in which it expresses its conviction that the attitude of Portugal constitutes a threat to peace and security in Africa.

61. The Secretary-General reported to the General Assembly in September of this year that no change had taken place in the policy of Portugal with reference to United Nations resolutions. He said that Portugal continued to refuse co-operation with the United Nations to implement those resolutions. He further stated:

"Far from recognizing the right of the inhabitants to self-determination, as laid down by the General Assembly, it pursued its policy of closer political and economic integration of the Territories with Portugal."^{12/}

62. Moreover, we have already heard the statements of the representatives of Liberia, Tunisia, Madagascar and Sierra Leone, which showed that the situation in those Territories is far from calm, and that it is far more dangerous and explosive than it was two years ago when this Council determined that the situation was disturbing the peace and security in Africa.

63. This is the background of the problem now before this Council. It is obvious that Portugal continues to ignore the appeals, recommendations, and decisions of the various organs of the United Nations, as well as those of regional and other organizations. And the question arises: Are we to continue adopting resolutions which Portugal continues to defy?

64. We have heard the Foreign Minister of Portugal give the right of self-determination a different interpretation. He presented the unprecedented view that self-determination should mean the mere consent and adherence of the peoples of the three Non-Self-Governing Territories, to certain political, economic and social systems devised for them.

65. We submit that self-determination is a birthright; it is a legal right; its definition and meaning were adopted by the United Nations in its well-known resolution 1514 (XV) adopted at the fifteenth session of the General Assembly. It is not open to the representative of Portugal to introduce a new criterion to fit their colonial policy and their attitude of exploitation in the three areas under their administration. Resolution 1514 (XV) states this about the definition of the right of self-determination:

"All peoples have the right to self-determination; by virtue of that right they freely determine their political status, and freely pursue their economic, social and cultural development."

This definition was confirmed by the Security Council in its resolution 183 (1963) of 11 December 1963.

^{11/} See Official Records of the General Assembly, Twentieth Session, Annexes, addendum to agenda item 23 (A/6000/Rev.1), chapter V, para. 430.

^{12/} *Ibid.*, Supplement No. 1A, section VIII.

coloniaux a adopté, le 10 juin 1965, une résolution^{11/} dans laquelle il exprime sa conviction que l'attitude du Portugal constitue une menace à la paix et à la sécurité en Afrique.

61. Au mois de septembre 1965, le Secrétaire général a informé l'Assemblée générale qu'aucun changement ne s'était produit dans la politique du Portugal eu égard aux résolutions des Nations Unies. Il a déclaré que le Portugal refusait toujours de coopérer avec l'Organisation des Nations Unies pour appliquer ces résolutions et que:

"Loin de reconnaître le droit des habitants à l'autodétermination, énoncé par l'Assemblée générale, le Portugal a persévéré dans sa politique d'intégration politique et économique plus poussée des territoires en question."^{12/}

62. Nous avons par ailleurs entendu les déclarations des représentants du Libéria, de la Tunisie, de Madagascar et du Sierra Leone, qui ont montré que la situation dans ces territoires est loin d'être calme et qu'elle est en fait bien plus dangereuse et plus explosive qu'elle ne l'était il y a deux ans lorsque le Conseil a estimé qu'elle compromettait la paix et la sécurité de l'Afrique.

63. Telle est donc la toile de fond du problème dont le Conseil est saisi. Il est évident que le Portugal continue de ne tenir aucun compte tant des appels, recommandations et décisions des divers organes de l'Organisation des Nations Unies que de ceux des organisations régionales et autres. La question se pose donc de savoir si nous devons continuer à adopter des résolutions que le Portugal va, lui, continuer à défier.

64. Nous avons entendu le Ministre portugais des affaires étrangères donner du droit à l'autodétermination une interprétation différente. Selon le point de vue sans précédent qu'il a exposé, l'autodétermination ne devrait simplement signifier que le consentement et l'adhésion de la population des trois territoires non autonomes à certaines structures politiques, économiques et sociales établies à leur intention.

65. Nous prétendons, quant à nous, que l'autodétermination est un droit inné et légitime: l'Organisation des Nations Unies l'a définie et lui a donné un sens par la célèbre résolution 1514 (XV) qu'a adoptée l'Assemblée générale à sa quinzième session. Il n'appartient pas au représentant du Portugal d'y introduire un nouveau critère pour l'adapter à la politique coloniale et aux méthodes d'exploitation que son pays applique aux trois territoires qu'il administre. Voici comment la résolution 1514 (XV) définit le droit à l'autodétermination:

"Tous les peuples ont le droit de libre détermination; en vertu de ce droit, ils déterminent librement leur statut politique et poursuivent librement leur développement économique, social et culturel."

Par sa résolution 183 (1963) du 11 décembre 1963, le Conseil de sécurité a confirmé cette définition.

^{11/} Voir Documents officiels de l'Assemblée générale, vingtième session, Annexes, additif au point 23 de l'ordre du jour (A/6000/Rev.1), chap. V, par. 430.

^{12/} *Ibid.*, Supplément No. 1A, section VIII.

66. Not only this, but the majority of the Members of the United Nations gained their independence, and many of them regained their statehood, as a result of the implementation of this right. The three Territories we are now considering are not and cannot be the exception to the rule. Portugal cannot impose a definition which has been rejected by the overwhelming majority of the Members of the United Nations. Indeed, are we in this age of liberation and independence to create a new concept of self-determination to suit the Government of Portugal? Was not the concept applied to all neighbouring African countries? Is not this very same concept applicable to all peoples of the areas now struggling for independence? Are we to have one interpretation applied for the Territories under British administration; another applied for areas under Belgian administration; and a third one applied to those areas under Portuguese administration? No. There is one principle enshrined in our Charter which applies to all peoples in all areas, and without exception.

67. The Foreign Minister of Portugal, in his intervention, denied all charges imputed to the policy of his Government. He spent some time explaining the good aspects of his Government's policy, which the African countries—according to him—could not see. Well, we believe that the Foreign Minister of Portugal has a very difficult case to defend. When the policy of the Portuguese Government finds no support, neither in the United Nations, nor in regional organizations, nor in summit conferences, nor among other political bodies, then, I submit, there must be something wrong with Portuguese policy. And it is this thing which the Government of Portugal should ponder, re-examine, and remedy. We refuse to believe that all world organs are wrong and Portugal alone is right.

68. The Foreign Minister of Portugal tells us that, when the African countries speak of co-operation, they "mean ... the co-operation required to implement their proposals, to carry out their ideals". Our answer to this is "No", because we all know that the proposals are those of the United Nations, the decisions are those of the Security Council, and the ideals are those enshrined and embodied in our Charter.

69. My colleague beside me, the representative of Malaysia, explained very ably the role of the United Nations in this matter, and I need not dwell on the juridical aspects very ably presented this morning.

70. The Government of Portugal is aware of the fact that the spirit of liberation is awakening in Africa. It is the spirit of the day; there is no room in today's world for domination and exploitation and expansion. There is ample room for co-operation and togetherness. Through this spirit of co-operation and understanding, Portugal can certainly protect its legitimate interests. Colonial wars never solve problems; they always create new ones. Repressive measures never check liberation movements; they strengthen the will and determination of the people to struggle and sacrifice to attain their proper place in the family of

66. Qui plus est, la majorité des Membres de l'Organisation des Nations Unies ont acquis leur indépendance et bon nombre d'entre eux ont recouvré leur qualité d'Etat grâce à l'application de ce droit. Les trois territoires dont il est question en ce moment ne font pas et ne peuvent pas faire exception à la règle. Le Portugal ne peut imposer une définition qui a été rejetée par l'immense majorité des Membres de l'Organisation. Allons-nous, en cette époque de libération et d'indépendance, inventer un nouveau concept de l'autodétermination à seule fin de plaire au Gouvernement portugais? Ce concept ne s'est-il pas appliqué à tous les pays africains voisins? Ne s'applique-t-il pas à tous les peuples qui luttent pour leur indépendance? Devons-nous avoir une interprétation qui s'appliquera aux territoires sous administration britannique, une autre qui s'appliquera aux territoires sous administration belge et une troisième qui s'appliquera spécifiquement à ceux qu'administre le Portugal? Non, notre charte ne fait état que d'un seul principe: il s'applique à tous les peuples, dans tous les territoires et sans aucune exception.

67. Au cours de son intervention, le Ministre des affaires étrangères du Portugal a réfuté toutes les accusations portées contre la politique de son gouvernement et il a passé un certain temps à dépeindre les aspects favorables de cette politique, dont, selon lui, les pays africains ne peuvent se rendre compte. Il me semble que la cause qu'il défend est bien difficile car, si la politique du Gouvernement portugais ne trouve d'appui ni à l'ONU, ni auprès des organisations régionales, ni aux conférences au sommet, ni même auprès d'autres organismes politiques, c'est probablement, à mon avis, parce que cette politique fait fausse route. C'est à cela que le Gouvernement portugais devrait réfléchir, c'est cela qu'il devrait examiner à nouveau et c'est à cela qu'il devrait remédier. Nous nous refusons à croire que tous les organismes internationaux ont tort et que seul le Portugal a raison.

68. Le Ministre des affaires étrangères du Portugal nous dit que lorsque les pays africains parlent de coopération ils "entendent seulement la coopération nécessaire pour mettre en œuvre leurs propositions, pour réaliser leurs idéaux". A cela nous répondrons: non! Nous savons tous en effet que les propositions sont celles de l'Organisation des Nations Unies, que les décisions sont celles du Conseil de sécurité et que les idéaux sont ceux de la Charte.

69. Mon collègue et voisin, le représentant de la Malaisie, a fort bien expliqué le rôle que jouent les Nations Unies dans cette affaire: je n'ai donc pas besoin de m'étendre sur les aspects juridiques qui ont été si bien présentés ce matin.

70. Le Gouvernement portugais n'ignore pas qu'un vent de libération commence à souffler sur l'Afrique. C'est un vent qui souffle partout aujourd'hui. L'ère de la domination, de l'exploitation et de l'expansion est terminée. Maintenant s'ouvre celle de la coopération et de l'entente. C'est cet esprit de coopération et de compréhension mutuelle qui permettra assurément au Portugal de protéger ses intérêts légitimes. Les guerres coloniales n'ont jamais rien résolu, elles ne font qu'engendrer de nouveaux problèmes. Les répressions n'ont jamais arrêté un mouvement de libération: elles n'aboutissent qu'à renforcer chez

nations.

71. It is not too late for Portugal to walk hand in hand with the spirit of the day, to walk with history and not behind it. It should walk with the world of tomorrow, not with the spirit of yesterday. Portugal must try to live with this. A change in Portuguese policy vis-à-vis these Non-Self-Governing Territories is essential, particularly since the Security Council has already affirmed, in its decision contained in resolution 180 (1963), that "the policies of Portugal in claiming the Territories under its administration as 'Overseas Territories' and as integral parts of metropolitan Portugal are contrary to the principles of the Charter and the relevant resolutions of the General Assembly and of the Security Council".

72. We hope that the Portuguese Government will be able to change its policy, because such a change is in its own interest. We hope Portugal will be able to enter into negotiations in order to discuss speedy ways and means for granting self-determination to the peoples of the area. This is the way to peaceful co-operation and to friendly relations between all the parties concerned. Indeed, this is the way to protect the interests, dignity and prestige of Portugal. If, however, the Portuguese Government continues its defiance of United Nations authority and continues its policy of repression and exploitation against the peoples of Angola, Mozambique and so-called Portuguese Guinea—and this, unfortunately, seems likely to be the case—then we submit that the Council is duty-bound to consider further steps to protect the rights of these peoples.

73. The Security Council has already adopted resolutions 180 (1963) and 183 (1963). It called for an embargo on weapons, munitions and war material. We can see, from the documents before us and from statements we have heard, that these resolutions were not fully implemented by all. We consider this a serious matter which the Council should not overlook. The Council may also want to adopt other steps to safeguard the rights of the people.

74. These are the views which my delegation wishes to place before the Council at this stage of our deliberations.

75. Lord CARADON (United Kingdom); I wish to intervene shortly in a debate which I very respectfully say has been notable for the high standard of the speeches made. I do not wish to make any distinctions, but perhaps I might be permitted specially to refer to the remarkable speech made yesterday by the representative of the Ivory Coast. He gave us what might be called a funeral oration on colonialism, an oration both erudite and eloquent, polished and powerful—a joy to us all, if I may say so. The other speeches which have been made have been strikingly restrained and constructive. They have shown, as we expected, the gravest concern, but I think they have also been guided by a longing to see some new and hopeful initiative, a longing to see happy and hopeful

les peuples la volonté de se battre, même au prix de sacrifices, pour obtenir la place qui leur est due dans la famille des nations.

71. Il n'est pas trop tard pour que le Portugal oriente sa politique dans une direction conforme à l'esprit de notre époque, pour qu'il progresse avec l'histoire et non à sa traîne. Ce chemin, il doit le faire avec le monde de demain, pas avec l'esprit du passé. Il doit s'y efforcer. Il est indispensable que le Portugal change sa politique à l'égard de ces territoires non autonomes, étant donné surtout que le Conseil de sécurité a déjà affirmé, par sa résolution 180 (1963), que "la politique du Portugal, qui prétend que les territoires qu'il administre sont des "territoires d'outre-mer" et font partie intégrante du Portugal métropolitain, est contraire aux principes de la Charte et aux résolutions pertinentes de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité".

72. Nous espérons que le Gouvernement portugais pourra modifier sa politique, car il y va de son intérêt même. Nous espérons que le Portugal pourra engager des négociations pour rechercher les moyens d'accorder rapidement aux peuples de cette région le droit à l'autodétermination. C'est par ce moyen qu'il pourra coopérer pacifiquement et entretenir des relations amicales avec toutes les parties intéressées. C'est seulement par ce moyen qu'il pourra protéger ses intérêts, sa dignité et son prestige. Si, par contre, le Gouvernement portugais continue à défier l'autorité des Nations Unies et persiste dans sa politique de répression et d'exploitation des populations de l'Angola, du Mozambique et de la Guinée dite portugaise — ce qui, malheureusement, semble être le cas —, nous pensons que le Conseil a le devoir d'envisager de nouvelles mesures pour protéger les droits de ces populations.

73. Le Conseil de sécurité a déjà adopté les résolutions 180 (1963) et 183 (1963). Il a demandé de mettre l'embargo sur les armes, les munitions et le matériel de guerre. Des documents que nous avons sous les yeux et des exposés que nous avons entendus, il ressort que ces résolutions n'ont pas été pleinement appliquées par tous les Etats: c'est là un grave problème que le Conseil se doit de ne pas négliger. Peut-être voudra-t-il également prendre d'autres mesures pour protéger les droits des populations.

74. Voilà ce dont ma délégation voulait faire part au Conseil au stade actuel des débats.

75. Lord CARADON (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: Je voudrais intervenir brièvement dans un débat qui, je dois le dire, s'est distingué par la haute tenue des discours que nous avons entendus. Je n'ai nullement l'intention de faire un choix, mais je me permettrais de dire quelques mots au sujet de l'allocation remarquable qu'a faite hier le représentant de la Côte d'Ivoire: il a prononcé, avec une érudition, une éloquence, une précision et une force auxquelles nous avons tous été sensibles, ce qui ressemble fort à l'oraison funèbre du colonialisme. Quant aux autres discours, ils nous ont frappé par leur modération constructive. Ils témoignaient tous, comme nous nous y attendions, d'une très vive inquiétude, mais aussi, je pense, du désir de voir se dessiner une initiative

relations between Portugal and the Territories we are discussing.

76. The attitude of my Government to the question now under discussion in this Council is clear. It has been repeatedly stated and emphasized in the past, and I have no need to go over the argument which has so often been stated by my Government in this Council and elsewhere.

77. We wish that there was some new development, some new initiative, as I say, some new direction in Portuguese policy in Africa which would call for new comment and give some hope for the future. It is a matter of great regret to us, as it is to so many others, that there has, in fact, been no major departure in the policy pursued by Portugal in the past.

78. Again we say that what is needed is a new direction, a new course in the direction of self-determination. It is the direction that matters. If the objective could be to prepare and plan for a time when the people themselves will decide their destiny and effectively manage their own affairs, then the timing and the method would become less important. That is, surely, the lesson of much experience elsewhere. If the direction is right, then some delay can be tolerated. If it is wrong, to press on will only make things worse.

79. There are all kinds of variations in the steps to be taken and the means to be employed. The lesson we have learned in other parts of Africa is that, once the right object has been set, then it is possible to enlist the co-operation and, indeed, the enthusiasm of the people in the practical preparations for self-government.

80. Here in the United Nations we do not need to argue the case for self-determination. All that we now ask of the Portuguese Government is that the principle should be accepted. Once that is done, new fields of preparation and co-operation are at once opened up, new hope emerges, new impetus is provided for schemes of education and training, new opportunities are provided for political and constitutional experience, national aspirations can be welcomed and encouraged, and, if experience elsewhere is any guide, the time-table of advance will soon be accelerated. It is the interests and also the aims of the people that must be paramount.

81. At the risk of being accused by my friend the representative of Malaysia of illustrating the English ability to look on the sunny side of things, I would say that even at this late hour Portugal has opportunities to win the co-operation and support of the African peoples with whom Portugal has been so long associated. I was glad to hear the representatives of Tunisia, of Malaysia and of Jordan all express hopes of the same kind. A single decision to accept the principle of self-determination as we understand it here at the United Nations could change not only the present situation but the whole prospect for the future. I believe that, in the end, free associa-

heureuse, de voir enfin s'établir des relations harmonieuses et empreintes de confiance entre le Portugal et les territoires qui nous intéressent.

76. La position de mon gouvernement à l'égard de cette question est claire: elle a été exposée et précisée à maintes reprises et je n'ai pas besoin de revenir sur les arguments qu'il a si souvent avancés au Conseil et ailleurs.

77. Nous aimerions que le Portugal fasse quelque chose de neuf, preme une initiative nouvelle, imprime à sa politique africaine une direction qui appelle enfin d'autres commentaires et fasse espérer en l'avenir. C'est avec profondément de regret que nous constatons, avec tant d'autres, que la politique portugaise n'a pas notablement progressé depuis de longues années.

78. Ce qu'il faut, je le répète, c'est que la politique portugaise s'oriente différemment, qu'elle s'engage sur la voie nouvelle de l'autodétermination. C'est l'orientation qui importe. Si cette politique avait pour objectif de préparer le moment où les populations pourront elles-mêmes décider de leur avenir et gérer leurs propres affaires, les questions de temps et de méthode perdraient alors de leur acuité. C'est d'ailleurs la leçon que nous tirons de bon nombre d'autres expériences: si la voie suivie est la bonne, il est permis de temporiser; dans le cas contraire, la précipitation ne fait qu'aggraver la situation.

79. Le choix des mesures à prendre et des méthodes à suivre est grand: la leçon que nous tirons de l'expérience acquise dans d'autres régions d'Afrique nous montre qu'une fois le bon objectif fixé on peut compter sur la coopération, voire l'enthousiasme des populations pour la préparation pratique de l'autonomie.

80. Il est inutile, dans cette assemblée, de défendre la thèse de l'autodétermination. Tout ce que nous demandons maintenant au Gouvernement portugais, c'est d'en accepter le principe. S'il l'accepte, de nouvelles possibilités de préparation et de coopération s'offriront spontanément, des espoirs nouveaux naîtront, l'enseignement et la formation professionnelle recevront un nouvel élan, de nouvelles possibilités se feront jour dans les domaines politique et constitutionnel, on pourra accueillir avec joie et encourager les aspirations nationales et, si l'on peut se fier à l'expérience acquise ailleurs, on peut prévoir que les étapes seront franchies de plus en plus vite. C'est des intérêts et des aspirations des populations qu'il faut se soucier avant tout.

81. Au risque de voir mon ami le représentant de la Malaisie m'accuser d'illustrer ce don qu'ont les Anglais de faire voir sous un beau jour les situations les plus sombres, je dirai que, même aujourd'hui, le Portugal a encore la possibilité de s'assurer de la coopération et du soutien des peuples africains auxquels il est associé depuis si longtemps. C'est avec plaisir que j'ai entendu les représentants de la Tunisie, de la Malaisie et de la Jordanie formuler des espoirs analogues. Le simple fait d'accepter le principe de l'autodétermination, tel que nous le comprenons ici, à l'ONU, changerait peut-être non seulement la situation actuelle, mais aussi toutes les perspectives d'ave-

tion, friendship and fruitful political and commercial intercourse between Portugal and Africa could be preserved and even strengthened. All that is necessary is a single decision—a single decision that self-determination should be the accepted and declared aim of Portuguese policy in Africa. If this decision could now be taken, the whole situation and the whole prospect for the future could be, at a single stroke, transformed, and hope revived.

82. Again I urge that, in the interests of the African peoples, in the interests of Portugal itself, and in the interests of preserving peace, Portugal should take that single and essential decision—the decision to make self-determination the aim of its African policy.

83. Now let me turn shortly to deal with an accusation made against my Government. It has been suggested that my country is in some way concerned with assisting the Portuguese Government to maintain their present policy in their overseas Territories and, in particular, that the United Kingdom has provided arms to assist the Portuguese Government to do so. We have denied this allegation in the past, and I am glad to deny it again today. We have made it quite plain that we do not supply arms or military equipment to Portugal for this purpose, and we are fully satisfied that no arms or equipment from the United Kingdom to metropolitan Portugal in recent years has been used by the Portuguese in their African Territories. Our policy, consequently, is in line with Security Council resolution 180 (1963), and we have, accordingly, duly reported to the Secretary-General.

84. We suspended the delivery of arms and military equipment to the Portuguese overseas Territories four years ago, and since then we have consistently followed a policy which accords with the Security Council resolution. No military equipment is being sent by the United Kingdom Government for use in those Territories, and we have no intention whatever of sending any. I am glad to make that categorical denial of the allegations which have been made.

85. It has been further suggested that my Government as a member of the NATO alliance contributes in some way to the Portuguese armed forces in Africa. I am glad to deny this too. It is no part of the function and purpose of NATO to support the policy of the Portuguese Government in Africa, and neither as a member of NATO nor acting independently has my Government any intention of providing arms or military equipment for such use.

86. Now let me say a word about the future. In the past there have been the beginnings of potentially valuable contacts between Portugal and the other States of Africa, and indeed with all countries that wish the Portuguese Territories and Portugal itself to flourish. We should like to see a renewal of those associations, particularly between the representatives of African countries and the Portuguese Government.

nir. J'ai la conviction que cette décision permettrait, en fin de compte, de maintenir et même de renforcer la libre association, les liens d'amitié et les fructueuses relations politiques et commerciales que le Portugal peut entretenir avec l'Afrique. Cet avenir ne dépend que d'une décision: que le Portugal accepte l'autodétermination et déclare que c'est là le but de sa politique en Afrique. Prise maintenant, cette décision pourrait transformer immédiatement aussi bien la situation actuelle que les perspectives d'avenir, et l'espoir pourrait renaître.

82. Dans l'intérêt des peuples africains, dans son intérêt même et dans celui de la paix, j'invite de nouveau instamment le Portugal à prendre l'unique et indispensable décision de faire de l'autodétermination l'objectif de sa politique africaine.

83. Je voudrais maintenant parler brièvement d'une accusation qui a été portée contre mon gouvernement. On a insinué que mon pays aide, d'une façon ou d'une autre, le Gouvernement portugais à poursuivre sa politique actuelle dans ses territoires d'outre-mer. Plus précisément, on a dit que le Royaume-Uni a, dans ce but, fourni des armes au Portugal. C'est là une accusation que nous avons déjà repoussée et que je suis heureux de repousser à nouveau aujourd'hui. Nous avons bien précisé que nous ne fournissons pas d'armes ou de matériel militaire au Portugal pour qu'il les utilise à ces fins et il a été établi à notre entière satisfaction que le Portugal métropolitain n'a pas utilisé, au cours des dernières années, dans ses territoires africains, les armes et le matériel militaire que le Royaume-Uni a pu lui livrer. Notre politique est donc conforme à la résolution 180 (1963) du Conseil de sécurité, et nous avons dûment fait rapport en ce sens au Secrétaire général.

84. Nous avons suspendu les livraisons d'armes et d'équipement militaire aux territoires portugais d'outre-mer il y a quatre ans, et notre politique, depuis cette époque, a toujours été conforme à la résolution du Conseil de sécurité. Le Gouvernement britannique n'envoie pas d'équipement militaire susceptible d'être utilisé dans ces territoires et n'a pas l'intention d'en envoyer. Je suis heureux de pouvoir apporter ce démenti catégorique aux allégations qui ont été faites.

85. On a aussi laissé entendre que mon gouvernement apportait, en tant que membre de l'OTAN, une aide aux forces armées portugaises d'Afrique: je suis heureux de pouvoir démentir cela également. Il n'entre ni dans les fonctions ni dans les buts de l'OTAN de soutenir la politique du Gouvernement portugais en Afrique, et mon gouvernement n'a pas l'intention, soit en sa qualité de membre de l'OTAN, soit en son nom propre, de lui livrer des armes ou de l'équipement militaire à cette fin.

86. Je voudrais maintenant parler de l'avenir. Il y a quelques années, des contacts qui auraient pu être précieux ont été amorcés par le Portugal avec divers Etats d'Afrique et même avec tous les pays qui souhaitent la prospérité des territoires portugais et du Portugal lui-même. Nous aimerions voir renouer ces contacts, notamment entre les représentants des pays d'Afrique et le Gouvernement por-

Two years ago there seemed some hope of progress in such association. We believe that the efforts in this direction should be revived and reinforced.

87. We welcome the fact that the Foreign Minister of Portugal has come once more to this Council to take part in our debate and to put before us evidence of the practical aims which Portugal has set and the progress made in pursuing them. We welcome the purpose he stated—the purpose of creating "a society where all are equal before the law and where all are granted the same opportunities for advancement in the economic, educational and political fields" [1253rd meeting, para. 51]. Those were the words the Foreign Minister of Portugal used here yesterday. In his readiness to enter into constructive discussion, he has shown himself prepared and indeed anxious to pursue the path of co-operation. We respect him for his candour and his courtesy. His words yesterday indicate that he is prepared to make a further attempt with all concerned to establish and maintain communication between his Government and the representatives of African States and the United Nations about the future of the Territories which we discuss.

88. We greatly hope that "new ways and means", to use the Foreign Minister's words, can be found for establishing constructive co-operation between the Portuguese Government on the one hand and the African States and the United Nations on the other. An earlier endeavour made in this direction, though not successful at the time, might show the way. We believe, as I have already made plain, that the fundamental question is that of the eventual objective to be pursued in these Territories. But it is not inconsistent with that contention to hope that, instead of barren dispute, there should be opened up the possibility of a fruitful consultation and co-operation.

89. We are encouraged in that hope by the speech of the Foreign Minister and by the fact that, in the spheres of education and local government and, above all, in the sphere of race relations, the policies pursued by Portugal in Africa have shown recognition that the interests of the people of the Territories concerned must play an ever increasing part; indeed it is our contention that the interests and the aims of the people should be paramount.

90. Mr. DE BEUS (Netherlands): Once again the Security Council is seized of the dispute between a number of African States and Portugal concerning the status of the latter country's overseas Territories. My delegation has been happy to listen to the restrained and high-minded speeches of the Foreign Ministers of Liberia, Sierra Leone and Tunisia and of the representative of Madagascar, as spokesmen of the African States; we have listened with equal interest to the able exposé of the Foreign Minister of Portugal explaining the policy of his country. Like the United Kingdom representative, we have been heartened, I must say, by the high level of the interventions. We hope that the presence of these five distinguished statesmen in this Council will lead to a fruitful discussion of the question before us. We hope, indeed,

tugais. Il y a deux ans, on semblait entrevoir quelque espoir de progrès; nous pensons donc qu'il faut reprendre et même redoubler les efforts entrepris dans cette direction.

87. Nous nous félicitons que le Ministre des affaires étrangères du Portugal soit revenu participer aux débats du Conseil pour nous montrer, preuves en main, les buts pratiques que le Portugal s'est fixés et les progrès qu'il a déjà accomplis. Nous constatons avec satisfaction qu'il s'agit de créer "une société où tous sont égaux devant la loi, où tous ont la même possibilité de progresser sur les plans économique, culturel et politique" [1253ème séance, par. 51]. Ce sont là les propos mêmes du Ministre des affaires étrangères du Portugal. Dans son désir d'engager un débat constructif, il a montré qu'il était disposé, voire qu'il tenait, à suivre la voie de la coopération. Nous le respectons pour sa franchise et sa courtoisie. Son intervention d'hier le montre prêt, avec tous les intéressés, à faire un nouvel effort et à renouer et maintenir des contacts entre son gouvernement, les représentants des Etats africains et l'ONU au sujet de l'avenir des territoires que nous examinons.

88. Pour reprendre les propres paroles du Ministre des affaires étrangères, nous espérons sincèrement que l'on parviendra à trouver "des voies et des méthodes nouvelles" pour établir une coopération constructive entre le Gouvernement portugais, d'une part, les Etats africains et l'ONU, d'autre part. Une tentative précédente en ce sens n'a pas eu de suite à l'époque, mais elle pourrait peut-être indiquer la direction à suivre. Comme je l'ai déjà dit clairement, nous estimons que la question essentielle est celle du but à atteindre dans ces territoires. Ce n'est pas toutefois se contredire que d'espérer que, au lieu de poursuivre un différend stérile, on devra plutôt rechercher un moyen d'engager des consultations et une coopération fructueuses.

89. Notre espoir est soutenu par le discours du Ministre des affaires étrangères du Portugal et par le fait que, dans le domaine de l'enseignement et de l'administration locale et surtout dans celui des relations raciales, la politique du Portugal en Afrique reconnaît que les intérêts de la population de ces territoires doivent tenir une place toujours plus grande: nous pensons précisément que c'est des intérêts et des aspirations des populations qu'il faut se soucier avant tout.

90. M. DE BEUS (Pays-Bas) [traduit de l'anglais]: Le Conseil de sécurité est de nouveau saisi du différend qui oppose un certain nombre d'Etats africains au Portugal à propos du statut de ses territoires d'outre-mer. Ma délégation a écouté avec plaisir les déclarations pleines de modération et d'une haute élévation de pensée des Ministres des affaires étrangères du Libéria, du Sierra Leone et de la Tunisie et celle du représentant de Madagascar, qui parlaient au nom des Etats africains, et avec autant d'intérêt l'excellent exposé du Ministre des affaires étrangères du Portugal, qui nous a expliqué la politique de son pays. Comme le représentant du Royaume-Uni, nous avons été sensibles à la haute tenue des interventions. Nous espérons que la présence au sein du Conseil de ces cinq hommes d'Etat distingués sera profitable à

that it may this time provide the beginning of a solution. We find some basis for such a hope in the records of the case. I shall come to that later on.

91. The principle of self-determination, as mentioned in the provisions of the Charter and long embodied in the practice of the United Nations, particularly in resolutions 742 (VIII), 1514 (XV) and 1541 (XV), has been consistently applied by the former Western colonial Powers since the founding of the Organization. The various territories of Africa, with a few exceptions, have one by one become independent and today govern themselves. The Portuguese overseas Territories constitute one of those exceptions, since Portugal does not accept the view that they are non-self-governing in the sense of Chapter XI of the Charter. There we have the crux of the matter.

92. My Government is not unaware of some political and social reforms which Portugal has recently initiated in its overseas Territories, resulting in further decentralization, an increase in social services and better educational facilities; nor are we unaware of the essentially multiracial character of Portuguese society. In spite of this, my Government, as it has stated before, cannot accept Portugal's constitutional thesis with regard to its overseas Territories. Yesterday the representative of the Ivory Coast in his excellent speech was kind enough to quote a statement made by the late Queen Wilhelmina of the Netherlands in 1948 to show how the attitude of the former colonial Powers had changed and to prove that, as it was put in Her Majesty's speech, "Colonialism is dead". My delegation is grateful to him for mentioning this. We have tried to live up to this principle.

93. We most sincerely hope that Portugal too will follow this example of other Western colonial Powers and apply to all its non-self-governing overseas Territories the principle of self-determination. This view is indicated in my Government's answer to a note of the Secretary-General, in compliance with operative paragraph 6 of resolution 180 (1963) of the Security Council, dated 31 July 1963. In that reply my Government stated *inter alia*:

"The Government of the Kingdom of the Netherlands does not and will not give any assistance to the Government of Portugal which would enable it to continue its present policy with regard to the overseas Territories under its administration and does not and will not supply any arms and military equipment to Portugal for this purpose."^{13/}

94. My Government then would like to see Portugal provide the inhabitants of its overseas Territories with an opportunity to express themselves freely on the status they favour for their lands. We conclude

la discussion de la question dont nous sommes saisis. Nous osons espérer que nous arriverons, cette fois, à un début de solution: ce qui a été fait ou dit au sujet de la question semble en effet donner quelques raisons d'espérer. Je reviendrai plus tard sur ce point.

91. Tel qu'il figure dans les dispositions de la Charte et tel qu'il est depuis longtemps mis en pratique par les Nations Unies, notamment dans les résolutions 742 (VIII), 1514 (XV) et 1541 (XV), le principe de l'autodétermination a été scrupuleusement appliqué par les anciennes puissances coloniales occidentales depuis la création de l'Organisation. L'un après l'autre, à quelques exceptions près, les divers territoires d'Afrique ont accédé à l'indépendance et ils se gouvernent eux-mêmes aujourd'hui. Les territoires portugais d'outre-mer sont l'une de ces exceptions, car le Portugal ne reconnaît pas qu'ils sont non autonomes au sens du Chapitre XI de la Charte. C'est là le noeud de la question.

92. Mon gouvernement n'ignore pas que quelques réformes ont été récemment entreprises par le Portugal dans ses territoires d'outre-mer, entraînant une plus grande décentralisation, un développement des services sociaux et une amélioration de l'enseignement; il n'est pas non plus sans connaître le caractère essentiellement multiracial de la société portugaise. Il n'en demeure pas moins que, comme il l'a déjà dit, mon gouvernement ne saurait accepter l'argument d'ordre constitutionnel que présente le Portugal à propos de ses territoires d'outre-mer. Dans l'excellent discours qu'il a prononcé hier, le représentant de la Côte d'Ivoire a bien voulu citer une déclaration faite en 1948 par feu la reine Wilhelmine des Pays-Bas, afin de montrer combien l'attitude des anciennes puissances coloniales avait changé et de prouver, comme l'avait dit Sa Majesté, que "le colonialisme est mort". Ma délégation lui est reconnaissante d'avoir rappelé cette déclaration, car elle exprime un principe auquel nous avons essayé de nous conformer.

93. Nous espérons sincèrement que le Portugal suivra l'exemple des autres puissances coloniales de l'Occident et qu'il appliquera à tous ses territoires non autonomes d'outre-mer le principe de l'autodétermination. Ce point de vue est exposé dans les termes suivants dans la réponse de mon gouvernement à une note que lui avait adressée le Secrétaire général conformément au paragraphe 6 du dispositif de la résolution 180 (1963) du Conseil de sécurité en date du 31 juillet 1963:

"Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas ne fournit et ne fournira au Gouvernement portugais aucune assistance qui lui permettrait de continuer à appliquer sa politique actuelle à l'égard des territoires qu'il administre; il ne fournit et ne fournira au Portugal ni armes ni équipement militaire à cette fin."^{13/}

94. Mon gouvernement souhaite que le Portugal donne aux habitants de ses territoires d'outre-mer l'occasion de se prononcer librement sur le statut qu'ils aimeraient donner à leurs pays. Ce qui a été dit ou fait à ce

^{13/} See Official Records of the Security Council, Eighteenth Year, Supplement for October, November and December 1963, document S/5448.

^{13/} Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-huitième année, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1963, document S/5448.

from the records that the Government of Portugal is in principle not opposed to this idea. The report of the Secretary-General of 31 October 1963, in pursuance of Council resolution 180 (1963), gives an account of the talks held in the autumn of that year between Portugal and a number of African representatives, and states "that the Portuguese Government has not denied the principle of self-determination for the peoples of its overseas territories".^{14/} Here, it seems to my delegation, lies the possibility of a common point of departure. We realize, of course, that Portugal would restrict the principle of self-determination "within the national framework", or that it would at any rate object to immediate independence as the only possible outcome of the act of self-determination. The latter sentiment is implied in a statement by Prime Minister Salazar of Portugal on 12 August 1963.

95. My delegation would submit, however, that neither the Charter, nor the basic resolutions of the General Assembly on decolonization, nor the practice of the United Nations, restricts the option of the inhabitants of colonial territories to independence; but neither, on the other hand, is there any reason to restrict the option to a choice "within the national framework".

96. What is required and what is essential for the solution of the problem before us is the free and unrestricted choice of the people, expressed under democratic procedures, and there would seem to be little doubt that if the inhabitants of the Territories under discussion were to choose independence, Portugal would be the first to reap the benefits. By losing a subject, it would probably gain a friend. The friendship between France and its former African territories, the whole structure of the British Commonwealth and, for that matter, the close ties between Portugal itself and its former colony, Brazil, provide examples of a new and amicable relationship of a modern character.

97. The Security Council is now once more called upon to try to promote a solution of this dispute. In the opinion of my delegation, this solution must be found by peaceful means, and, in our view, those means under the Charter have not yet been exhausted. Notwithstanding the fact that the resolutions adopted on this score have, much to the regret of my delegation, so far remained without effect, we think there is every reason to resume discussion of the question with Portugal under the auspices of the United Nations. We continue to nourish the hope that Portugal can be persuaded to drop its restrictions on the application of the right of self-determination.

98. The talks which were held in New York in October 1963—to which the previous speaker just referred—between Portugal and the African States, and on which the Secretary-General reported to the Council on 31 October 1963, were not, in our view, conclusive. However, the fact that they could be held is in itself an encouraging development, and we should like to see them resumed. If I understood

subject nous permet d'ailleurs de penser que le Gouvernement portugais n'est pas, en principe, opposé à cette idée. Dans son rapport du 31 octobre 1963, présenté en application de la résolution 180 (1963), le Secrétaire général, rendant compte des négociations qui se sont déroulées au cours de l'automne de cette même année entre le Portugal et un certain nombre de représentants africains, constate que le Gouvernement portugais n'a pas refusé le principe de l'autodétermination pour la population de ses territoires d'outre-mer.^{14/} Ma délégation pense que ce pourrait être là un point de départ commun. Nous savons, bien entendu, que le Portugal limiterait le principe de l'autodétermination au "cadre national" ou qu'il s'opposerait, du moins, à ce que l'accession immédiate à l'indépendance soit la seule conséquence possible de l'exercice du droit à l'autodétermination. Ce sentiment apparaît implicitement dans une déclaration faite le 12 août 1963 par le Premier Ministre du Portugal, M. Salazar.

95. Mais il semble à ma délégation que rien, ni dans la Charte, ni dans les principales résolutions de l'Assemblée générale sur la décolonisation, ni dans la pratique des Nations Unies, ne paraît devoir limiter à l'indépendance le choix des habitants des territoires coloniaux; et il n'y a pas non plus de raison pour que ce choix se limite à une option dans le "cadre national".

96. Pour résoudre le problème dont nous sommes saisis, il est indispensable, il est essentiel que les populations soient entièrement libres de choisir démocratiquement la solution qu'elles désirent, et il est à peu près certain qu'au cas où les habitants des territoires en question choisiraient l'indépendance le Portugal serait le premier à tirer profit de cette décision: en perdant un sujet, il gagnerait probablement un ami. Les relations amicales qu'entretient la France avec ses anciens territoires africains, la structure même du Commonwealth britannique et, mieux encore, les liens étroits qui unissent le Portugal à son ancienne colonie, le Brésil, sont des exemples de rapports nouveaux amicaux de caractère moderne.

97. On demande une fois de plus au Conseil de sécurité de rechercher une solution à ce différend. De l'avis de ma délégation, cette solution doit être trouvée par des moyens pacifiques, et nous pensons que tous ceux que nous offre la Charte n'ont pas encore été épuisés. S'il est vrai que les résolutions adoptées à ce propos sont jusqu'ici, ma délégation le déplore, demeurées lettre morte, nous pensons qu'il y a tout lieu de reprendre la discussion de cette question avec le Portugal sous les auspices de l'ONU. Nous nourrissons toujours l'espoir qu'il est possible de convaincre le Portugal d'abandonner les restrictions qu'il impose à la mise en pratique du droit à l'autodétermination.

98. L'orateur qui m'a précédé a fait allusion aux entretiens qui ont eu lieu à New York en octobre 1963 entre le Portugal et les Etats africains et qui ont fait l'objet du rapport que le Secrétaire général a soumis au Conseil le 31 octobre 1963: ces entretiens n'ont pas, à notre sens, été concluants. En revanche, le fait qu'ils aient pu avoir lieu est de nature encourageante et nous aimerions qu'ils fussent repris.

^{14/} Ibid., par. 16.

^{14/} Ibid., para. 16.

the Secretary of State of Tunisia correctly, I was happy to note that he was not averse to such a continuation either. Perhaps the Secretary-General could be invited to lend his good offices towards a resumption of these talks. Prior to this or in conjunction with renewed talks it might be useful if the Portuguese Government were to invite representatives of the United Nations to visit the overseas Territories in order to gain first-hand knowledge of the situation on the spot.

99. In that connexion, my delegation has duly noted the suggestion of the Foreign Minister of Portugal that the Security Council should appoint a sub-committee, including one representative of Portugal and one of the African countries "to assess whether there is a threat to international peace and security either on our part, as is alleged, or on the part of others, and to investigate the bases and the camps in foreign territories and the infiltrations across borders" [1253rd meeting, para. 50].

100. My delegation would in principle be prepared to consider the feasibility of a sub-committee. We feel, however, that the mandate of such a sub-committee, or of any other body which might be set up, should not be limited to the investigation of the threat to international peace and security, but should also cover the question of self-determination, which is, as I have tried to explain, the very heart of the matter.

101. We believe that it is not too late for a concerted effort to find a peaceful and honourable solution on this basis to the problem before us, a solution which would be honourable to Portugal, honourable to Africa and honourable to the United Nations. My delegation would be ready to co-operate in the search for such a solution.

The meeting rose at 12.35 p.m.

Sauf erreur, le représentant de la Tunisie, j'ai été heureux de le noter, ne s'oppose pas non plus à la poursuite de ces entretiens: peut-être serait-il alors possible d'inviter le Secrétaire général à prêter ses bons offices en vue de leur reprise. Entre-temps, ou même pendant qu'ils se dérouleraient, il serait souhaitable que le Gouvernement portugais invite des représentants de l'ONU à visiter ses territoires d'outre-mer et à recueillir sur place des renseignements précis sur la situation.

99. A cet égard, ma délégation a pris bonne note de la suggestion du Ministre portugais des affaires étrangères, qui souhaite que le Conseil de sécurité nomme un sous-comité comprenant un représentant du Portugal et un représentant des pays africains pour déterminer si le Portugal menace "la paix et la sécurité internationales, comme on le prétend, ou si d'autres les menacent, et pour enquêter sur les bases et les camps établis en territoire étranger ainsi que sur les infiltrations qui se produisent à travers les frontières" [1253ème séance, par. 50].

100. Ma délégation est, en principe, disposée à examiner cette possibilité; toutefois, à son avis, le mandat de ce sous-comité, ou de tout autre organe qui pourrait être créé, ne devrait pas être limité à une enquête sur les menaces à la paix et à la sécurité internationales, mais devrait également comprendre la question de l'autodétermination, qui est, comme j'ai tenté de le démontrer, le nœud du problème.

101. Nous pensons qu'il n'est pas trop tard pour entreprendre un effort concerté qui nous permettra de trouver sur cette base une solution au problème dont nous sommes saisis, une solution qui soit pacifique et honorable tant pour le Portugal, que pour l'Afrique et pour l'ONU. Ma délégation est prête à contribuer à la recherche d'une telle solution.

La séance est levée à 12 h 35.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.